

**Festival**

# Arelate

#17

**Vivez l'Arles antique en famille !**



13 > 19  
A O Û T  
2 0 2 3

**PROGRAMME  
DÉTAILLÉ**

Office du tourisme d'Arles 04 90 18 41 20 - [www.festival-arelate.com](http://www.festival-arelate.com)







# SOMMAIRE

<b>Edito</b>	<b>p.2</b>
<b>Focus sur le thème de l'année</b>	<b>p.2</b>
<b>Profitez du festival à petit prix</b>	<b>p.3</b>
<b>A ne pas manquer</b>	<b>p.4</b>
<b>Arelate au musée départemental Arles Antique</b>	<b>p.8</b>
<b>Arelate <i>extra muros</i> à Saint-Rémy de Provence</b>	<b>p.11</b>
<b>Arelate dans les rues</b>	<b>p.14</b>
<b>Les soirées Peplum au théâtre antique</b>	<b>p.16</b>
<b>Arelate au jardin de la Verrerie</b>	<b>p.20</b>
<b>Arelate dans la cour de l'Archevêché</b>	<b>p.24</b>
<b>Arelate dans la cour des Podestats</b>	<b>p.29</b>
<b>Arelate au siège des Amis du Vieil Arles</b>	<b>p.33</b>
<b>Arelate à la médiathèque</b>	<b>p.34</b>
<b>Arelate dans les monuments antiques</b>	<b>p.35</b>
<b>Arelate dans les commerces</b>	<b>p.38</b>
<b>Informations pratiques</b>	<b>p.41</b>
<b>Arelate, au jour le jour</b>	<b>p.44</b>
<b>Nos partenaires</b>	<b>p.58</b>
<b>Arelate toute l'année</b>	<b>p.59</b>
<b>Recherche de bénévoles</b>	<b>p.60</b>

Pour organiser votre journée, reportez-vous aux programmes  
**au jour le jour et heure par heure - page 44**



Réservé aux enfants



Adultes bienvenus

# ÉDITO

"**Panem et circenses**", comme l'écrivait Juvenal, poète satirique romain de la fin du Ier siècle, dans le vers 81 de la Satire X. Ce qui dans la langue de Molière pourrait se traduire par "**Du pain et des jeux (du cirque)**". Une manière parmi d'autres d'introduire le thème de cette **XVIIème édition du festival Arelate** consacré aux "**jeux et plaisirs dans l'Antiquité**". Un thème d'actualité par ailleurs, dans notre société dite "de loisirs". Le repos bien mérité du guerrier (ou du paysan ayant travaillé toute la journée) s'étant peu à peu effacé au profit d'une course effrénée aux plaisirs. Plaisirs de la bouche (via la gastronomie), plaisirs des yeux (par les spectacles), plaisirs de la chair... des plaisirs parfois savamment entretenus par les pouvoirs publics et grands décideurs en place, hier comme aujourd'hui, dans l'optique d'acheter une paix sociale ou de flatter un électorat en vue des prochaines élections.

Mais au delà de ces considérations sociétales et politiques, jouer et (se) faire plaisir est également un art de vivre. Et c'est cet art de vivre que nous aurons à cœur de vous faire découvrir via les animations sur ce thème (conférences, jeux, atelier de danse, soirée aux thermes...) qui seront distillées tout au long du festival.

Sans oublier les nombreuses autres animations, qui incluent bien entendu les "classiques" du festival ainsi que plusieurs nouveautés à venir expérimenter seul ou en famille, du **14 au 19 août, dans les rues et monuments d'Arles**, ainsi qu'à **Saint-Rémy-de-Provence avec le 7ème forum de la BD les 13 et 14 août**.

En espérant vous y retrouver nombreux !

Charles Kachelmann  
Président du festival Arelate

## FOCUS SUR LE THÈME DE L'ANNÉE

Chaque année, le festival met à l'honneur une thématique.

Pour cette 17ème édition, le festival mettra l'accent sur

**les jeux et plaisirs dans l'Antiquité.**

Les animations en lien avec ce thème sont signalées dans le programme par cet enfant romain jouant au jeu des noix\* :



Jouer, pratiquer le sport, aller aux jeux, manger, prendre soin de son corps... Les jeux et plaisirs tenaient une place majeure dans la vie de nos ancêtres de l'Antiquité. Mais il y a autour de cela bien des fantasmes !

*« L'unique félicité, c'est de faire fête à la vie manger, boire, jouir de son bien, cela c'est vivre, c'est ne pas oublier que l'on est mortel. Les jours s'écoulent, la vie achève son cours irretrovable. Et nous hésitons? Que sert d'être sage puisque notre âge ne sera pas toujours apte aux plaisirs... Tu n'as point de maîtresse, point de mignon pour rendre jalouse ta maîtresse tous les matins tu sors le gosier sec... Ce n'est pas là vivre, c'est regarder vivre l'autre. Quelle folie de se constituer l'intendant de son héritier! »*  
(Sénèque, Lettres à Lucilius, 123, 10).

\*Le jeu de noix ou jeu avec des noix (en latin nucibus ludus) se pratiquait beaucoup dans la Rome antique, semblable au jeu de billes d'époque moderne.

# PROFITEZ DU FESTIVAL À PETIT PRIX

**Procurez-vous un billet multi-entrées à un tarif très avantageux.**

Durant la semaine du festival, des Pass offrent spécialement pour le festival des accès privilégiés aux monuments et des tarifs réduits au Festival du Film Peplum.

Entrée gratuite pour les Arlésiens sur présentation d'un justificatif  
(hors Festival du Film Peplum).

## **Pass Liberté**

Valable 1 mois pour 4 monuments\* + musée Réattu (Beaux-Arts) + 1 musée\*\* au choix).

**Tarif plein : 15 €**

**Tarif réduit : 13 €**

**Gratuit : -18 ans accompagnés d'un parent**

Pendant le festival, ce pass donne également droit à un accès illimité à 4 monuments antiques + un tarif réduit au Festival du Film Peplum.

## **Pass Avantage**

Valable 6 mois pour tous les monuments\* et dans tous les musées arlésiens\*\*.

**Tarif plein : 19 €**

**Tarif réduit : 16 €**

**Gratuit : -18 ans accompagnés d'un parent**

Pendant le festival, ce pass donne également droit à un accès illimité à l'ensemble des monuments antiques + un tarif réduit au Festival du Film Peplum.

*\*Amphithéâtre, théâtre antique, thermes de Constantin, cryptoportiques, Alyscamps, cloître Saint-Trophime \*\* Musée Réattu, musée départemental Arles antique, musée de la Camargue*

**Pass Liberté et Avantage disponibles à l'entrée des monuments, des musées ou à l'Office de Tourisme.**

## **Pass Festival du Film Peplum**

**Pass 3 soirées : 15 €**

**Pass 6 soirées : 25 €**

**Pass Festival du Film Peplum disponibles :**

- au guichet du théâtre antique (côté jardin d'été), le soir des projections à partir de 20h )
- via la billetterie en ligne : [www.festival-peplum.fr](http://www.festival-peplum.fr)

# À NE PAS MANQUER

## Arelate au musée départemental Arles antique Du samedi 12 au vendredi 18 août

### Collections du musée départemental Arles antique et jardin Hortus

#### Animation des collections permanentes

Durant toute la semaine, la musée départemental Arles antique propose des temps forts autour de la romanité pour animer le jardin Hortus et ses collections permanentes.

**Programme détaillé p.8**

**Gratuit et payant**



## Arelate extra muros

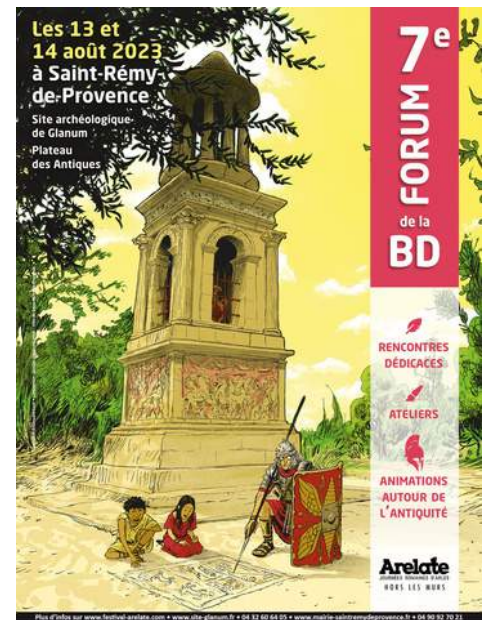
Dimanche 13 et lundi 14 août à partir de 10h

### Antiques et site archéologique de Glanum à Saint-Rémy-de-Provence

#### 7<sup>e</sup> forum de la BD

Le festival débute à nouveau à 25 km de la ville d'Arles à Saint-Rémy-de-Provence. Au sein d'un ensemble architectural exceptionnel, la cité antique de Glanum et les Antiques accueilleront pour cette occasion leur sixième Forum de la bande dessinée en lien avec l'Antiquité. Venez également plonger au cœur de l'Antiquité en devenant, le temps d'ateliers et d'animations, des acteurs de l'histoire.

**Programme détaillé p.11**



**Animations aux Antiques gratuites**  
**Animation à Glanum (cérémonie)**  
**incluse dans le tarif d'entrée au site**



# Cérémonie inaugurale du festival

Lundi 14 août à partir de 16h30

**Place de la République**

**Augur dixit - L'augure\* dit**

Programme détaillé p.14

**Gratuit**

*\*Prêtre romain chargé d'observer les signes célestes afin d'en tirer des présages.*



## Les projections 36e Festival du Film Peplum

Du lundi 14 au samedi 19 août à 21h

**Théâtre antique**

***Des soirées riches en émotions dans un cadre exceptionnel !***

Les projections de peplums, introduites par un spécialiste du cinéma, démarrent tous les soirs à 21h. Pour cette 36e édition, le Festival du Film Peplum propose de nouveau un programme éclectique riche en grands classiques du genre, blockbusters récents... sans oublier des films à la croisée des chemins pour ouvrir le Peplum aux autres genres du 7e Art.

Programme détaillé p.16

**Projections payantes**



# Arelate au jardin de la Verrerie

Du mardi 15 au samedi 19 août 10h - 18h

## Jardin de la Verrerie

### *Campement romain*

La Légion VI Ferrata et l'association Ars Praetoria vous invitent dans leur campement pour découvrir la vie des soldats romains du Ier siècle ap. J.-C.

### *Animations du Tiers-lieu de la Verrerie*

Ateliers, récital, guinguette romaine...

**Programme détaillé p.21**

**Gratuit**



## L'espace *Vita Romana*

Du mardi 15 à partir 14h30 au vendredi 18 août 15h

### *Cour de l'Archevêché*

### *La vie quotidienne dans l'Antiquité*

Les bénévoles de l'association Arelate vous invitent à découvrir la vie quotidienne des Romains à travers des ateliers et des démonstrations.

**Programme détaillé p.24**

**Ateliers payants  
Sur inscription**



## Les heures antiques

Du mardi 15 au vendredi 18 août à partir de 15h30

### *Cour des Podestats*

### *Vivre l'Antiquité sans modération*

Grâce à une succession d'animations éclectiques (conférences, conférences animées, lectures...), venez plonger dans le monde antique et découvrir ou re-découvrir la vie des Romains.

**Programme détaillé p.29**

**Gratuit  
Dans la limite des places disponibles**





# Arelate dans les monuments antiques

Du dimanche 13 au samedi 19 août

## Monuments antiques

**Arles, patrimoine mondial de l'UNESCO,  
rendez-vous d'été !**

Durant toute la semaine, la Direction du Patrimoine d'Arles vous invite à participer à de nombreuses activités (reconstitutions historiques, visites flash, spectacles) dans les monuments antiques inscrits sur la liste du patrimoine mondial. Ces animations qualitatives vous permettent de découvrir la richesse du patrimoine arlésien en compagnie de professionnels qualifiés et passionnés.



Programme détaillé p.35

**Animations incluses dans le tarif d'entrée  
ou dans les pass Avantage et Liberté (cf. p.3)  
Gratuit : Arlésiens sur présentation d'un justificatif  
et -18 ans accompagnés d'un parent**

## Les rencontres antiques de De natura rerum

Du mardi 15 au vendredi 18 août à 14h

Gratuit

### Librairie De natura rerum

**Des rencontres enrichissantes**

Venez échanger avec des spécialistes de l'Antiquité.

Programme détaillé p.38



DE  
NATURA  
RERUM

## Une soirée aux thermes !

Vendredi 18 août à 19h30

### Spa Anamaë

**Une soirée détente !**

Durant 2h, venez profiter du spa, comme à l'époque romaine, et profiter du buffet romain qui vous sera proposé.

Programme détaillé p.39

**Payant  
Sur inscription**





# ARELATE AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE

## Un été au jardin

### LE PRÉAMBULE DU FESTIVAL DU FILM PEPLUM

**Samedi 12 août à partir de 18h - Jardin Hortus**

En préambule du Festival du Film Peplum, venez vous installer dans le jardin Hortus pour visionner le dessin animé *Hercule* de Walt Disney. Préparez-vous à accompagner en chansons le célèbre héros dans son combat contre Hadès, le Dieu des enfers.

Une soirée familiale ouverte à tous, rythmée par des jeux, des échanges avec des spécialistes du cinéma et de l'Antiquité et le charme des projections d'antan.



**À partir de 18h**



*Espace détente et jeux* **Gratuit**

*Food-truck et espace restauration*



**À 19h, 19h30, 20h et 20h30**

***Le loup-garou d'Hortus***



C'est le matin. Arelate se réveille. Les citoyens romains ouvrent les yeux. Tout le monde sauf...

Saurez-vous vaincre le fléau qui s'est abattu sur la cité avant qu'elle ne perde ses derniers habitants ? Rejoignez-nous pour des parties de Loup-Garou, célèbre jeu revisité pour l'occasion.

! Attention ! : venez nombreux, en meute, sinon le jeu ne peut pas se dérouler !

**Gratuit**

**Enfants à partir de 10 ans**

**Durée : 30 min**

**Réservation obligatoire au 04 13 31 51 03\* ou sur place le jour-même**

**(6 joueurs minimum par session)**

**\*du lundi au vendredi 9h - 12h / 13h - 17h**



Projection exceptionnelle en plein-air sur une bobine en 35 mm !



**18h30 Apéro-rencontre : On ne fait pas un héros sans casser des vases ! Héros, héroïne et paysage dans Hercule de Walt Disney ou l'Antiquité (ré)animée** - Laury-Nuria André, Docteure de l'ENS de Lyon, chercheuse et experte historique.

Cette rencontre dévoile comment le film Hercule de Walt Disney par le biais du paysage et d'une mise en scène humoristique, questionne la répartition des stéréotypes masculins/féminins.

**19h30 Ciné-club : Hercule, combatif et séducteur !** - Olivier Renne, musicien, peintre et spécialiste du cinéma.

**21h00 Prélude : Slam** - Avec Iraka.

Lors d'une deuxième année d'atelier au musée bleu, le slameur Iraka et les participants-poètes ont composé un album. Venez les voir sur scène et écoutez des extraits de leurs textes mis en musique.

**21h30 Projection : Hercule** - Etats-Unis, 1997 (1h31) ; De John Musker, Ron Clements ; Avec Emmanuel Garijo, Tate Donovan, Patrick Timsit...

**Synopsis** : pour gouverner l'Olympe, Hadès, seigneur des enfers, doit libérer les Titans, jadis emprisonnés par Zeus, après avoir éliminé le seul demi-dieu capable de le tenir en échec : Hercule.

Gratuit

Film à partir de 4 ans

En cas d'intempéries, la soirée sera reportée le lendemain, même lieu, même heure.



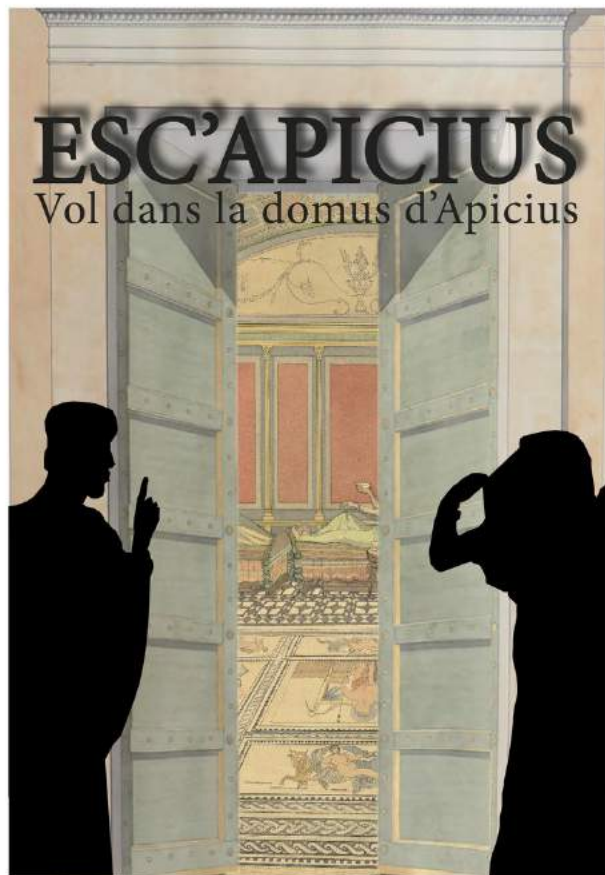


# Escape room

**Du dimanche 13 au vendredi 18 août (sauf mardi)  
à 10h, 11h30, 14h, 15h30**



**ESC'APICIUS, vol dans la domus d'Apicius - Par l'équipe médiation du musée**



Aquarelle de Jean-Claude Golvin.  
Musée départemental Arles antique  
© Jean-Claude Golvin / Éditions Actes Sud

Alors que le banquet se termine, le maître de maison et célèbre cuisinier Apicius s'excuse et doit s'absenter quelques instants. En tant qu'invités, c'est l'occasion rêvée pour vous de voler la plus célèbre des recettes antiques avant son retour. La servante, complice, vous ouvre les portes d'une pièce secrète...

Escape room (jeu d'énigmes et d'évasion), suivi d'une dégustation.

**Gratuit**

**À partir de 7 ans**

**Durée : 45 min**

**Réservation obligatoire au 04 13 31 51 03\***

**(8 participants par session)**

**\*du lundi au vendredi 9h - 12h / 13h - 17h**

**Nouveau !**

## Visites

**Du dimanche 13 au vendredi 18 août (sauf mardi) à 15h  
Monday 14th of august at 4:30 pm (in english) **

**Le musée en 15 chefs-d'œuvre - Par une guide-conférencière.**

Visite des collections permanentes du musée / English guided visits.

**Tarif : 3 € en plus du billet d'entrée**

**Gratuit pour les abonnés**

**Durée : 1h30**

**Sans réservation, en vente le jour même dans la limite des places disponibles**

# ARELATE EXTRA MUROS À SAINT-RÉMY-DE-PROVENCE

## 7<sup>e</sup> FORUM DE LA BD

Le festival s'invite aux Antiques  
et sur le site archéologique de Glanum  
À seulement 25 km d'Arles !

Infos : 04 32 60 64 05 / [www.site-glanum.fr](http://www.site-glanum.fr) ou [www.saintremydeprovence.fr](http://www.saintremydeprovence.fr)

**Dimanche 13 août** - Site des Antiques 10h - 12h30 / 14h - 17h

**Lundi 14 août** - Site archéologique de Glanum 10h - 13h / 14h30 - 17h30

### 7<sup>e</sup> forum de la BD

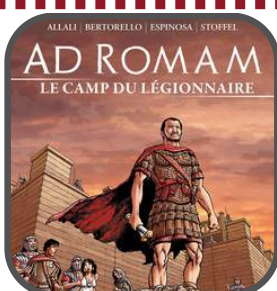
Venez rencontrer des auteurs autour du thème de l'Antiquité et de l'archéologie. Auteurs de BD, archéologues et passionnés d'Antiquité seront avec vous pour échanger, partager et... dédicacer !

### Dimanche 13 et lundi 14 août : dédicaces



**Laurent Audouin** est un boulimique d'illustrations qui passe son temps à crayonner, dessiner et colorer ses dessins, du matin au soir et du soir au matin. Depuis 2004, en plus des illustrations, il est aussi auteur de certains de ses livres. Il travaille aussi pour de nombreux magazines jeunesse. Sa série d'albums Les enquêtes de Mirette (Sarbacane) est diffusée en série d'animation sur TF1. Avec ses Docus BD, Laurent Audouin donne vie à deux personnages attachants pour aborder le thème passionnant de l'Égypte, des dinosaures et des pirates, pour enfants dès 8 ans.

**Marie De Mahenge (lundi 14 août uniquement)** de formation artistique, a choisi de s'exprimer pendant plusieurs années dans l'univers du design, du luxe et de la cosmétique. Pour sa fille, et pour toutes les petites filles, elle décida de mettre de côté son ordinateur pour créer ses albums Jeunesse et faire découvrir des histoires passionnantes. Avec IO ou la destinée d'une femme en Méditerranée, elle raconte les aventures d'une jeune prêtresse prénommée Io, fille du roi d'Argos, ville du Péloponnèse, dans la Grèce antique. Avec Il était une fois Narcisse et Echo découvrez la légende millénaire de Narcisse et Écho, un récit intemporel qui va t'entraîner dans un univers poétique et fabuleux, au temps des Dieux et des Déesses de la mythologie grecque.



Nourri dès son plus jeune âge aux Tintin et aux Vaillant, **Michel Espinosa** commence par travailler dans un atelier de décors et enseignes puis comme graphiste dans plusieurs ateliers, jusqu'à sa collaboration avec les studios Aladin Picture et Tv-Up pour des dessins animés. Sa rencontre avec Éric Stoffel débouche sur deux histoires courtes de TINYAS (antic-fantasy) publiées dans Lanfeust Mag. Oukase est son premier album... Michel Espinosa a depuis participé à l'Histoire de la Provence : Celtes, Gaulois et Romains et plus récemment à la série Ad Rommam, tomes 2 et 3



**Vincent Malgras et Camille Prieur** se connaissent depuis leurs années de collège. Ils n'ont depuis cessé de travailler ensemble. Diplômés en 2016 de l'Ecole nationale supérieure des Arts Décoratifs de Paris, ils sont lauréats du 44e Festival d'Angoulême, catégorie challenge digital en 2017 pour leur œuvre numérique *L'Odyssée 2.0*. Ils se spécialisent ensuite dans la bande dessinée numérique, notamment avec l'agence Havas en 2017 puis la fondation Glénat en 2018 pour leur série de BD numérique *Last Quest*. Ils publient à partir de 2019 dans le magazine Fluide Glacial des histoires courtes tout en continuant à produire des œuvres numériques en parallèle. Ils publient en janvier 2023 le tome 1 de *Sparte Attaque*, leur premier album aux éditions Fluide Glacial, qui raconte l'histoire de Menthalos, Roméos, Gyros et Jean-Patrocle, quatre réservistes de l'armée spartiate, frêles et incompetents.



Autodidacte, c'est à l'école que **Looky** a fait ses classes. C'est sur internet qu'il se fait connaître et remarquer. Il y expose ses travaux sur divers forums graphiques. Soleil lui propose alors de collaborer avec Emmanuel Nhieu pour le tome 5 de *Nocturnes Rouges*. Looky peut enfin réaliser sa passion pour le dessin ! Depuis, il jongle entre les cours de son école d'animation et son travail de dessinateur avec la suite des *Nocturnes Rouges*. De nouvelles aventures se profilent aussi avec d'autres auteurs, dont *L'Odyssée de Fenyx*, tomes 1 et 2 (2021 et 2022) avec Nykko et Siamh. On y suit les aventures de Fenyx, intrépide guerrière **Siamh** fait partie de ces jeunes auteurs baignés depuis enfant dans la BD et l'animation. Autodidacte, elle se passionne pour le dessin sur les bancs de l'école. C'est pourtant dans le tatouage qu'elle exerce pendant des années, avant d'en venir – ou de revenir – à la bande dessinée, notamment comme encreuse.

**Du dimanche 13 au samedi 19 août à 10h30**

**Site archéologique de Glanum**

**Visite guidée du site** - Par des agents du site.

Au pied des Alpilles, le site archéologique de Glanum révèle un urbanisme exemplaire et d'importants monuments religieux et civils.

Incluse dans le billet d'entrée au site : **adultes : 8 € / Gratuit : -26 ans** (sur présentation d'un justificatif)

**Durée : 1h30**

**Limitée à 30 personnes**

**Infos : 04 32 60 64 03**



Boissons et possibilité de restauration à la Buvette de Glanum.

### Horaires

10h - 12h30 / 14h - 17h

10h - 17h



À partir de 7 ans



Nouveau !

### Activités

**Dédicaces** (pour toute BD achetée sur place).

#### La bibliothèque hors les murs

La bibliothèque municipale Joseph-Roumanille sortira de ses murs pour s'installer sur le plateau des Antiques et proposer un large choix de lecture sur l'Antiquité. Un bon moment de détente...

Elle proposera également des jeux tout public autour du dessin et de la BD :

- 1- Le memory d'illustrations : retrouve la chronologie de ton histoire !
- 2- Du mistral et des bulles : oh non, les bulles de ta BD se sont envolées !
- 3- Du mistral et des dessins : oh non, les dessins de ta BD se sont envolés !
- 4- Découverte de l'application BDNf : la fabrique à BD ! (sur tablettes).

10h - 17h



#### Alea jacta est - Espace jeux

L'association Martingale propose une panoplie de jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité pour tous les âges et tous les goûts.

Tout au long de la journée

Nouveau !



15h

Nouveau !

À partir de 8 ans  
Limité à 25 enfants  
Durée : 40 min  
Sans réservation



#### Randa Ardesca

Animations et ateliers pour les enfants pour plonger dans le mode de vie d'un gaulois du 5ème siècle avant notre ère.

#### Atelier guerrier gaulois

Viens apprendre les techniques des manœuvres militaires de ces guerriers d'élite.

## Lundi 14 août 10h - 17h30

### Site archéologique de Glanum

Inclus dans le billet d'entrée au site : adultes : 8 € - Gratuit : -26 ans (sur présentation d'un justificatif)

Boissons et possibilité de restauration à la Buvette de Glanum.

### Horaires

10h - 13h / 14h30 - 17h30

Accès libre



À partir de 7 ans



Nouveau !

### Activités

**Dédicaces dans le bâtiment d'accueil** (pour toute BD achetée sur place)

#### La bibliothèque hors les murs

La bibliothèque municipale Joseph-Roumanille sortira de ses murs pour s'installer sur le plateau des Antiques et proposer un large choix de lecture sur l'Antiquité. Un bon moment de détente...

Elle proposera également des jeux tout public autour du dessin et de la BD : (détail ci-dessus).

#### Alea jacta est - Espace jeux

L'association Martingale propose une panoplie de jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité pour tous les âges et tous les goûts.

11h30 et 15h30

Nouveau !



#### Cérémonie - Culte à Mithra

Ce rite à mystère, que vous proposera l'association Ars Praetoria, était particulièrement populaire chez les soldats romains. Venez assister à la cérémonie secrète d'intronisation d'un initié.



# ARELATE DANS LES RUES

## Ouverture de festival **Gratuit**

### **Lundi 14 août à 16h30 - Place de la République**

**Augur dixit - L'augure dit** - Sous la direction de l'association Enarro, avec les associations Arelate, légion VI Ferrata et la cie Galates.

L'édile qui dirige la cité d'Arelate a l'immense honneur d'accueillir le sénateur Caius Julius Rufus, envoyé de Rome. Pour s'accorder la faveur des dieux lors des festivités, un prêtre prendra les auspices et les citoyens d'Arelate feront des offrandes et des libations. Un rituel de purification (*lustratio*) par l'emploi d'une eau particulière, l'eau lustrale, sera réalisé pour permettre la protection des dieux durant toute la période des festivités.

### **Lundi 14 août à partir de 17h15 - Rues d'Arles**

**Procession religieuse** - Sous la direction de l'association Enarro, avec les associations Arelate, légion VI Ferrata et la Cie Galates.

A l'issue de la cérémonie, une procession partira de la place de la République pour transmettre à toute la Cité le message délivré par les dieux. Les romains civils et militaires défileront dans les rues, accompagnés musicalement par Pascal Minne de la Cie Galates.

### **Parcours du cortège :**

Rue de la République - rue des Porcelets - rue de la Roquette - place Paul Doumer - rue du Port - rue Elie Giraud - rue Jouvène - rue Liberté - place du Forum - rue Fanton - rue de l'Hotel de Ville - rue de la Calade - rue Porte de Laure - montée Vauban - Bd des Lices - rue Wilson - rue de la République.

**Arrivée vers 18h30 : place de la République.**



# Notre crieur de rue

Gratuit

**Du mardi 15 au vendredi 18 août 11h - 12h**

**Rues d'Arles**

***Slam à la volée*** - Par Nomis.

Si vous croisez cet homme, tendez bien l'oreille ! Nomis est un "légionnaire" à la verve facile... Sourires garantis au détour de votre chemin !



# Démonstrations militaires

Gratuit

**Du mardi 15 au vendredi 18 août à 14h30**

**Place de la République**

***Manœuvres militaires romaines*** - Par la légion VI Ferrata.





# LES SOIRÉES PEPLUM AU THÉÂTRE ANTIQUE

## 36<sup>e</sup> FESTIVAL DU FILM PEPLUM

**Du lundi 14 au samedi 19 août à partir de 18h30 - Théâtre antique**

Toute l'équipe vous attend pour une semaine riche : un programme de projections cousu main, des animations pour tous, des rencontres avec des spécialistes reconnus... et des bénévoles de compétition ! Autrement dit, la recette idéale pour vivre des moments épiques et hors du temps.

### ***Les Apéro-rencontres - Tous les jours à 18h30***

Un rendez-vous informel et convivial autour d'un verre avec des spécialistes. Échangez avec des professeurs d'universités, des archéologues, des conservateurs du patrimoine, des reconstituteurs sur les thématiques en lien avec le film du jour.

### ***Le Ciné-club - Tous les jours à 19h30***

Une bonne entrée en matière avant chaque séance ! Venez découvrir des anecdotes et secrets de tournage sur le film du soir avec nos spécialistes du peplum et du cinéma.

### ***Les Préludes - Tous les soirs à 20h45***

Juste avant le film, découvrez des animations inédites. Un moment hors du temps avec des activités ludiques pour débiter la soirée : combats de gladiateurs, théâtre, contes, concert et autres rencontres pluridisciplinaires...

### ***Les projections sur écran géant - Tous les soirs à 21h***

Moment le plus attendu de la soirée, les projections de films péplums illuminent le grand écran. Pour sa trente-cinquième édition, le Festival du Film Peplum a puisé dans les plus grands classiques du genre, des chefs-d'œuvres les plus anciens aux blockbusters les plus récents.

### ***L'espace gourmand - Tous les jours de 18h30 à 23h***

Bière artisanale, cerveoise, limonade, plaisirs sucrés et salés fabriqués par des artisans locaux vous attendent. Un lieu de convivialité qui vous accueille pour échanger avec nos spécialistes ou tout simplement pour une pause rafraîchissante et gourmande dans un cadre historique magique.

### ***Locus ludi - Mardi, jeudi et samedi de 20h à 00h***

Martingale vous donne rendez-vous avec les grands défis de l'histoire antique avec une grande sélection de jeux antiques et de jeux de sociétés d'inspiration romaine ! Jeux de stratégies, jeux de conquête, jeux de gestion des ressources (...) sans oublier les merveilles ! Il y en a pour tous les goûts et tous les âges.

**Gratuit**  
**À partir de 8 ans**



Apéro-rencontres et ciné-clubs au bar à brasses : **gratuit** - Entrée indépendante de celle des films

Projections au théâtre antique : guichet ouvert à partir de 20h

Billetterie en ligne : [www.festival-peplum.fr](http://www.festival-peplum.fr)

**Tarif plein : 7 € - Tarif réduit\* : 5 €**

Cartes abonnement : **Pass 3 soirées : 15 € / Pass 6 soirées : 25 €**

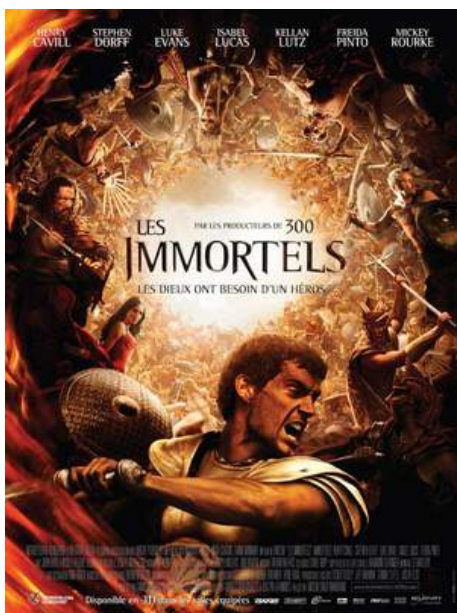
Infos : [www.festival-peplum.fr](http://www.festival-peplum.fr) OU [facebook.com/FestivalPeplum](https://facebook.com/FestivalPeplum)

\*-de 18 ans, étudiants -26 ans, adhérents des associations Peplum et Arelate, détenteurs d'un Pass de la ville (Liberté ou Avantage) délivré dans la semaine du festival Peplum / Présentation d'un justificatif obligatoire

## Quelques conseils pour bien profiter des soirées

Arrivez en avance pour apprécier la magie du lieu. Prévoyez une petite laine car les soirées d'été peuvent être fraîches. N'hésitez pas à apporter un coussin pour vous installer confortablement sur la pierre des gradins. Et le plus important, venez avec votre bonne humeur, applaudissez et vivez le film pour rendre cette aventure unique et la partager avec les autres spectateurs.

## Lundi 14 - Soirée épique



**18h30 Apéro-rencontre : Ecofiction ou écoféminisme ? Mythologie visuelle et territoire-monde** - Laury-Nuria André, docteur en littérature grecque.

**19h30 Ciné-club : L'humanité est fichue ? Mais Thésée vous donc !** Gaël Le Ny, spécialiste du Cinéma.

**20h45 Prélude : Discours d'ouverture - précédés d'une Pompa et suivis d'un projection d'un court-métrage présenté par un membre de l'équipe de production.**

Avec la **pompa**, plongez 2000 ans en arrière grâce aux légionnaires de la Légion 6 Ferrata et les civils romains de l'association Arelate - Avec les associations Arelate et Leg VI Ferrata.

**Enemy of Rome** - court-métrage , 2023 (17 min); De Nicolas Van Beveren.

Exilé de sa terre natale, un jeune orphelin gaulois, intègre les rangs de l'armée romaine et devient un guerrier exceptionnel. Mais lorsque sonnera l'heure de l'affrontement, il lui faudra faire un choix : rester fidèle à sa famille d'adoption, ou aller secourir les siens. Enemy of Rome a été réalisé dans le but de vendre un projet de mini-série sur la vie de Vercingétorix. Ce film permet de voir les possibilités scénaristiques et historiques d'un tel projet.

**21h00 Projection : Les Immortels - Etats-Unis, 2011 (1h50) ; De Tarsem Singh ; Avec Henry Cavill, Mickey Rourke, Luke Evans...**

Tous publics avec avertissement / La succession de scènes violentes est susceptible de perturber le jeune public.

**Synopsis** : les armées du roi Hypérior ravagent la Grèce, détruisant chaque village sur leur passage. Le roi sanguinaire ne laissera personne l'empêcher d'atteindre son but : libérer le pouvoir des Titans endormis afin d'anéantir les dieux de l'Olympe et l'humanité tout entière.

Rien ni personne ne semble pouvoir arrêter la folie destructrice d'Hypérior, jusqu'à ce qu'un jeune tailleur de pierre, Thésée, jure de venger sa mère tuée par ses soldats... Lorsque le jeune homme rencontre Phèdre, l'oracle, celle-ci est assaillie de troublantes visions. La jeune femme est désormais convaincue que Thésée est le seul qui pourra arrêter la destruction. Avec l'aide de Phèdre, Thésée rassemble une petite troupe de fidèles, et part affronter son destin dans une lutte désespérée pour préserver l'avenir de l'humanité.



# Mardi 15 - Soirée familiale



**18h30 Apéro-rencontre : Icare ou la chute de l'Homme** - Céline Poulain, étudiante à l'École pratique des Hautes Études.

**19h30 Ciné-club : Ceci n'est pas un labyrinthe ! Enfance et paysage en Grèce** - Laury-Nuria André, Docteur en littérature et spécialiste de la réception contemporaine de l'Antiquité.

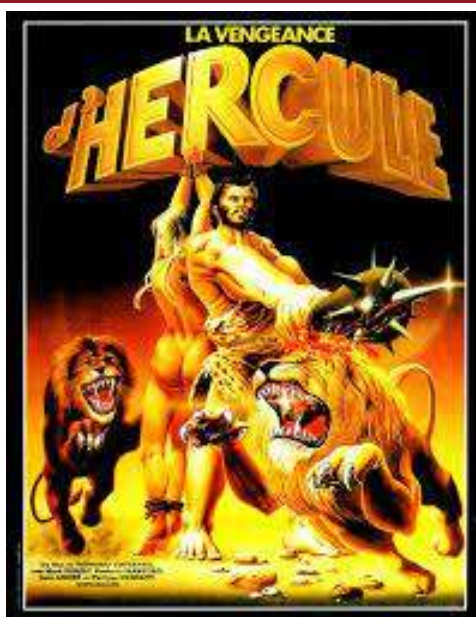
**20h45 Prélude : Dessin sur sable** - Par Christian Pochet, artiste sélectionné à l'émission La France a un Incroyable talent.

Accomplis sur une table lumineuse, les dessins sont projetés sur grand écran grâce à une caméra. Le dessin sur sable est une technique originale et spectaculaire dans laquelle les modèles se suivent car ils sont liés entre eux et se fondent les uns dans les autres. À travers ses œuvres, l'artiste nous replonge dans une très antique mythologie.

**21h00 Projection : Icare** - France, 2021 (1h16) ; De Carlo Vogele ; Avec Camille Cottin, Niels Schneider, Féodor Atkine...

**Synopsis** : sur l'île de Crète, chaque recoin est un terrain de jeu pour Icare, le fils du grand inventeur Dédale. Lors d'une exploration près du palais de Cnossos, le petit garçon fait une étrange découverte : un enfant à tête de taureau y est enfermé sur l'ordre du roi Minos. En secret de son père, Icare va pourtant se lier d'amitié avec le jeune minotaure nommé Astérior. Mais le destin bascule quand ce dernier est emmené dans un labyrinthe. Icare pourra-t-il sauver son ami et changer le cours d'une histoire écrite par les dieux ?

# Mercredi 16 - Soirée mythologie



**18h30 Apéro-rencontre : De l'amour qui tue à l'amour qui rend immortel** - Juliana Gendron, Docteur en Histoire Romaine.

**19h30 Ciné-club : Cinécittà invente les 13 travaux d'Hercule !** - Olivier Renne, musicien, peintre et cinéphile.

**20h45 Prélude : Che Gli Dei Ti Proteggano ! Que les dieux vous protègent !** - Musique pour le Cinéma péplum - Spectacle musical et visuel par Torso Virile Colossale, orchestre fondé par le compositeur italien Alessandro Grazian.

Sur scène, trois musiciens nous plongent dans un voyage passionnant à travers l'histoire ancienne et celle du cinéma grâce à des compositions originales et à des extraits de films issus de la grande époque du cinéma péplum. Le genre musical se situe à la croisée du monde classique et du monde expérimental.

**21h00 Projection : La vengeance d'Hercule** - Italie, 1960 (1h28) ; De : Vittorio Cottafavi ; Avec Broderick Crawford, Mark Forest, Gaby Andreu...

**Synopsis** : Illo, fils d'Hercule, est amoureux de Théa, fille d'Euritos, ennemi juré d'Hercule. Cet amour est l'occasion rêvée pour Euritos d'abattre Hercule. Pour cela, il se sert d'une esclave et fait croire à Illo que son père aime aussi Théa. Dès lors, un combat s'engage entre le père et le fils...

**23h30 La tête dans les étoiles : astronomie et mythes antiques. Soirée initiation à l'astronomie** - Marion Blaise et Céline Gurriet, bénévoles de l'association Arelate, professeures certifiées de Lettres classiques.

Allongez-vous confortablement sur les gradins du théâtre antique et laissez-vous guider dans le ciel étoilé par Marion Blaise et Céline Gurriet. Apprenez à repérer les principales constellations et découvrez à quels mythes antiques les Romains et les Grecs les associaient. Une observation du ciel entre rêve et histoire, pour petits et grands. En début de séance, les méthodes simples pour repérer facilement les constellations et les principes d'astronomie élémentaires seront rappelées. 2 séances : mercredi et samedi. Les 2 séances se complètent et abordent des constellations et mythes différents. Vous pouvez donc assister aux 2 séances ou à l'une ou l'autre de manière indifférente.

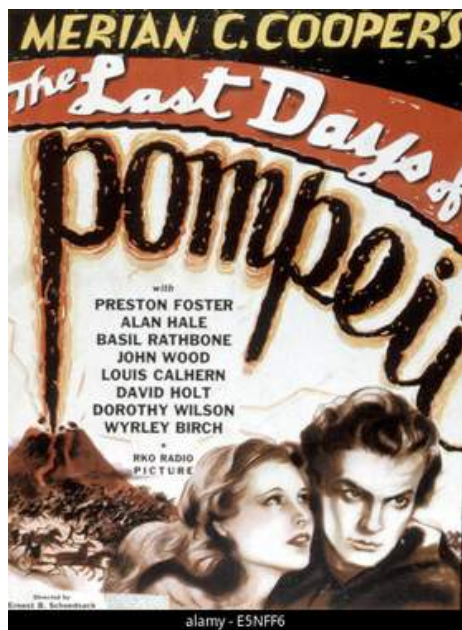
Gratuit

Tous âges / Places limitées

Durée : 1h

En partenariat avec  
l'association Arelate

# Jeudi 17 - Soirée grand classique



**18h30 Apéro-rencontre : Les mille et une morts de Pompéi** - Pauline Ducret, membre scientifique de l'Ecole Française de Rome.

**19h30 Ciné-club : Sous le volcan... King Kong !** - Gaël Le Ny, spécialiste du cinéma.

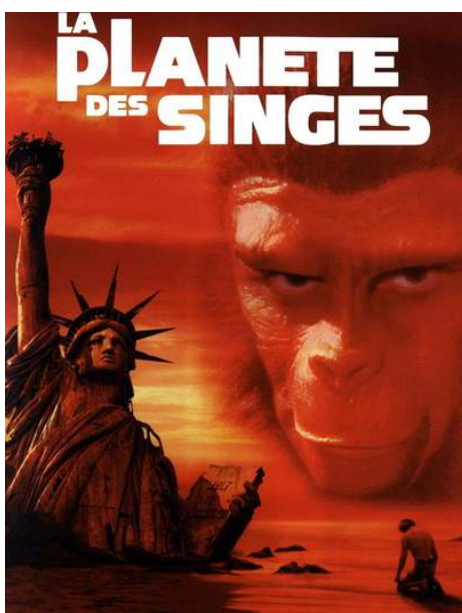
**20h45 Prélude : Kleiô Saltat** - Solo de danses antiques par Marge Chesnais, Cie Saltoria.

Dans cette odyssée guidée par les muses, la danse fait escale à différents moments de l'Antiquité grecque et romaine, afin d'en explorer les gestes quotidiens, rituels, civiques, militaires... Inspirés par des recherches dans les domaines de l'archéologie, l'histoire de l'art, l'anthropologie et la littérature, ces tableaux sont autant le laboratoire d'une « chorégraphie archéologique » qu'une invitation à naviguer dans l'Histoire antique et ses multiples imaginaires.

**21h00 Projection : Les derniers jours de Pompéi** - Etats-Unis, 1935 (1h36) ; De Merian C. Cooper, Ernest B. Schoedsack ; Avec John Wood, Preston Foster, Alan Hale... **VOSTFR**

**Synopsis** : Marcus, forgeron, refuse de combattre dans l'arène malgré l'argent qu'il pourrait y gagner. Mais suite à la mort, faute de soins, de sa femme, il s'engage comme gladiateur et promet l'opulence à son fils. Après une campagne militaire victorieuse, Marcus devient vite l'homme le plus riche de Pompéi.

# Vendredi 18 - Soirée hors frontières



**18h30 Apéro-rencontre : Futurs effondrés : entre singes et barbares, des avenirs qui reviennent en arrière** - Florian Besson, Docteur en Histoire médiévale.

**19h30 Ciné-club : La Révolution des singes ou l'effet boomerang !** Olivier Renne, musicien, peintre et cinéphile.

**20h45 Prélude : Vous avez dit Peplum ?** - Slam à la volée par par Nomis.

Monsieur Loyal de la rime aux performances atypiques, Nomis est un Freestyleur hors-pair pour proposer des spectacles interactifs improvisés. Chacune de ses créations est unique. Elles intègrent la parole des spectateurs pour donner vie à l'histoire du lieu qui l'accueille. Pour éclairer ses propos, il entraîne le public dans des jeux participatifs entrecoupés de brèves musicales slamées ou bien rappées. Son humour décalé et sa répartie détonante font le reste pour donner de la voix à nos festivals.

**21h00 Projection : La Planète des singes** - Etats-Unis, 1968 (1h50) ; De Franklin J. Schaffner ; Avec Charlton Heston, Roddy McDowall, Kim Hunter...

**Synopsis** : égaré dans l'espace-temps, un engin spatial américain s'écrase en 3978 sur une planète inconnue. Les astronautes Taylor, Landon et Dodge découvrent que les hommes primitifs de cette planète mystérieuse sont placés sous le joug de singes très évolués...

**23h45 La tête dans les étoiles : astronomie et mythes antiques - Soirée "Amateurs"\*** - Marion Blaise et Céline Gurriet, bénévoles de l'association Arelate, professeures certifiées de Lettres classiques.

Allongez-vous confortablement sur les gradins du théâtre antique et laissez-vous guider dans le ciel étoilé par Marion Blaise et Céline Gurriet. Apprenez à repérer les principales constellations et découvrez à quels mythes antiques les Romains et les Grecs les associaient. Une observation du ciel entre rêve et histoire, pour petits et grands. En début de séance, les méthodes simples pour repérer facilement les constellations et les principes d'astronomie élémentaires seront rappelées. Si vous n'avez pas assisté à la séance de mercredi, pas de souci. Les 2 séances se complètent et abordent des constellations et mythes différents.

\*Il est préférable de posséder quelques premières notions d'astronomie.

Gratuit

Tous âges / Places limitées

Durée : 1h

En partenariat avec  
l'association Arelate



# Samedi 19 - Soirée chef-d'oeuvre



**18h30 Apéro-rencontre : La ville de Rome, un décor politique** - Pauline Ducret, membre scientifique de l'Ecole Française de Rome.

**19h30 Ciné-club : 35 ans avant Gladiator, un film tombé de la Commode...** - Gaël Le Ny, spécialiste du cinéma.

**20h45 Prélude : Confessions d'Histoire : Alexandre le Grand** - Vidéo de Ugo Bimar, réalisateur, truquiste et illustrateur.

Extrait du premier épisode. *Confessions d'Histoire*, c'est l'Histoire racontée par ceux qui l'ont vécue ! Bienvenue donc en Macédoine, juste après l'accession au pouvoir du jeune roi Alexandre III, bientôt dit "le Grand", suite au décès du non moins grand Philippe II. Départ imminent pour la Perse ! Que la fortune, toujours, sourit aux audacieux !

**21h00 Projection : La Chute de l'Empire romain** - Etats-Unis, 1964 (3h07) ; De Anthony Mann ; Avec Stephen Boyd, Alec Guinness, James Mason... **VOSTFR**

**Synopsis** : deux frères ennemis se disputent le pouvoir : le tyran instable Commode et le général Livius, digne disciple de Marc-Aurèle (père de Commode) et désireux de faire de Rome un empire résistant à la misère et aux invasions barbares. Le règne de Commode précipite Rome dans la décadence.

© S. Azoulay / Festival du Film Peplum



# ARELATE AU JARDIN DE LA VERRERIE

À 5 min à pied du centre-ville !



Réservé aux enfants



Adultes bienvenus

Gratuit

## Campement romain de l'époque impériale (Ier s. ap. J.-C.)

**Du mardi 15 au samedi 19 août 10h - 18h**

*Démonstrations et ateliers pour les familles*

Par la légion VI Ferrata et l'association Ars Praetoria

### En continu

**Campement romain** Du mardi 15 au samedi 19 août

Accès libre



**Jeux de table** : *turriculae* (tours à dés) et jeu de l'ours **Nouveau !**, osselets, marelle, jeu du delta et poupée antique ; **schola** : écriture sur *tabula* (tablette de cire) ; **chevaux à tirer** **Nouveau !** ; **jeu de noix** ; **frappe de monnaie** ; **visite du camp et présentation du matériel militaire** ; **grand plateau de jeu Playmobil** : camp romain pour les enfants - Par la Légion VI Ferrata



**Vendredi 18 et samedi 19 août** **Nouveau !**

**Présentation d'une tente mithraïque** : lits de cérémonie, trône du Père, grand et petit autels et leur matériel cérémoniel... - Par l'association Ars Praetoria.

## Les démonstrations et reconstitutions historiques

**Durée : 30 min**

**Du mardi 15 au jeudi 17 à 10h30 et 17h - Vendredi 18 et samedi 19 août à 10h et 17h**

**Manœuvres militaires romaines** - Par la Légion VI Ferrata

Découvrez les manœuvres et positions de combats des légionnaires de la VIème Légion à l'époque de l'empereur Trajan, puis sous Hadrien. Elles seront commentées et détaillées point par point.

**Vendredi 18 et samedi 19 août à 10h30 et 16h30** - Par l'association Ars Praetoria

**Culte à Mithra**

Le culte de Mithra, rite à mystère, apparu au cours du 2e siècle av. J.-C. en Perse, se propage ensuite dans tout l'Empire romain au 3e siècle. Particulièrement populaire chez les soldats romains, venez assister à la cérémonie secrète d'intronisation d'un initié.





## Les ateliers



### À 11h et 15h30 : atelier argile

Création de médaillons et de lampes à huile.

2 €

À partir de 3 ans



### À 11h15, 15h15 et 17h30 : ateliers petits légionnaires

Maniement du glaive et du bouclier, ordres en latin, marche au pas et positions de combat.

À partir de 5 ans

Places limitées



### À 11h30, 15h30 et 17h : atelier tir à l'arc

Découvrir les techniques de tir utilisées par les archers romains, engagés dans l'armée en tant qu'auxilia.

À partir de 8 ans

Places limitées



## Les rencontres et ateliers du tiers-lieu de la Verrerie

Accès libre, dans la limite des places disponibles



Nouveau !

Depuis 2019, le tiers-lieu de la Verrerie propose à l'année dans les jardins de la Verrerie - mis à disposition par la Ville d'Arles - des ateliers, formations et chantiers participatifs (éco-construction, agroécologie, apiculture, numérique...), ainsi qu'une programmation patrimoniale & culturelle (« Les Trouvailles » l'été, les « Rendez-vous des Jardins » et des événements ponctuels). L'objectif est de co-construire avec la Ville d'Arles la réhabilitation des bâtiments et des extérieurs afin qu'ils profitent à tous : des activités pour petits et grands, des espaces conviviaux pour se rencontrer et apprendre ensemble (salle polyvalente, aires de jeux, fablab, cantine, etc.), tout en valorisant les multiples patrimoines de ce site majestueux.

### Mardi 15 à 10h, 11h, 13h, 14h, 15h, 16h, 17h et mercredi 16 août 10h, 11h, 12h, 15h, 16h, 17h

**L'énergie du souffle** - Atelier de découverte et de fabrication par l'association "Les Petits Débrouillards".

Viens découvrir comment le souffle du vent est utilisé depuis l'Antiquité comme source de musique (tel que l'hydraule) et d'énergie (avec les voiles de bateau, les moulins et aujourd'hui les éoliennes). Le tout en s'amusant à construire et faire des expériences comme de vrais ingénieur.e.s !



À partir de 5 ans  
(enfants accompagnés)  
Durée : 40 min

### Mercredi 16 et vendredi 18 août à 13h30, 13h45, 14h, 14h30

**Orphée aux jardins** - Fresque musicale et théâtralisée par Olivier Renne, musicien et peintre.

Fils du Roi Œagre et de la muse Calliope, Orphée savait par les accents de sa lyre charmer les animaux sauvages et parvenait à émouvoir les êtres inanimés. Comblé de dons multiples par Apollon, la légende raconte qu'il ajouta deux cordes à la traditionnelle lyre à sept cordes que lui donna le dieu, en référence aux neuf muses. Il passe même pour être l'inventeur de la cithare !

En hommage à la fameuse "harpiste" des enduits peints retrouvés lors des fouilles archéologiques à La Verrerie, bien installé.e.s sous les arbres du jardin, succombons nous aussi au charme du mythique musicien, le temps d'un interlude poétique.

À partir de 5 ans  
Durée : 15 min

## Vendredi 18 août à 9h30

**Musique antique** - Atelier animé par Manon Ghobrial, musicienne à Arthemusa.

En famille, remontons le temps à la découverte des mélodies et instruments de la Rome antique ! Viens fabriquer ton propre instrument antique et repars avec.



©MARIE-PIERRE ROTHÉ, MDAI-INRAP

**À partir  
de 6 ans**

**Durée : 1h30  
Places limitées**

## Samedi 19 août à 18 h

**Projection exceptionnelle, suivie d'échanges : À la recherche de la musique de l'Antiquité - 2021 (53 min) ; De Bernard George ; Production : ARTE France, O2B Films, Minimal Films, Cosmote TV, CNRS Images.**

Une captivante enquête archéologique sur la trace des mélodies perdues qui rythmaient la vie des civilisations antiques.

En présence (**sous réserve**) du réalisateur, Bernard George.



**À partir de 12 ans**

## Se restaurer : 11h30 - 14h30

### Mardi 15, mercredi 16, vendredi 18 et samedi 19 août

**Ad mensam\* ! Manger comme les Romains au thermopolium** - Guinguette romaine avec les bénévoles du tiers-lieu de la Verrerie et de l'association Arelate.

Venez découvrir des plats antiques, à base de produits biologiques et de saison et leurs boissons rafraichissantes dans les jardins de la Verrerie (assiettes sucrées, salées).

\*A table !



© F. Lacotte

### Jeudi 17 août

**Embuscada truck** - Food truck.

Le Padre, de son vrai prénom Matthieu, et Max vous accueillerons pour découvrir des recettes originales et gourmandes composées uniquement de produits de qualité.





# ARELATE DANS LA COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ



 **Réservé aux enfants**  **Adultes bienvenus**

## Espace *Vita Romana*

Mardi 15 août 14h30 - 18h30

Mercredi 16 et jeudi 17 août 10h30 - 18h30

Vendredi 18 août de 10h30 - 15h

**La vie quotidienne dans l'Antiquité** - Par les bénévoles de l'association Arelate. Découvrir de manière ludique et pédagogique la vie des Romains dans leur quotidiens à travers des ateliers et des démonstrations.

### Les démonstrations

Accès libre

Par les bénévoles des associations Arelate, Enarro et la Cie Gallates

#### **Le tissage**

Venez découvrir les différentes techniques de tissage antique.

#### **Découvrir une domus**

Venez découvrir, grâce à une maquette pédagogique, une domus (maison de ville) du Ier siècle : découverte des fonctions des différentes pièces, mise en place des meubles et objets, jeux et activités ludiques.



#### **Le vin, boisson des Hommes et des Dieux** - Par l'association Enarro. **Nouveau !**

Cet atelier-exposition met en valeur la dualité du vin dans l'Antiquité. Apparu il y a huit mille ans, le vin a conquis les plus grandes civilisations de l'Antiquité. Pour le monde romain, la vigne produit deux grandes catégories de vins. La première correspond à ceux de consommation courante utilisés lors des banquets, et des fêtes en l'honneur de Bacchus. La seconde catégorie correspond aux vins purs réservés aux rituels religieux, les libations, consacrées à Jupiter. Le vin pur « *inferium vinum* » : sa préparation et les rituels liés ; les libations (aux dieux célestes, aux dieux infernaux, aux morts). Le vin et les dieux : le rôle majeur de Jupiter et de Liber ; le rôle de Vénus ; Bacchus et les bacchanales. Le vin impur « *spurcum vinum* » : commerce et consommation. Les dulcia : dégustation de mulsum (vin miellé) pour les adultes et d'un jus de raisin pour les enfants.

Convient à tous, adultes et enfants.

**Durée : 30 min**  
**Groupe de 20 pers. maximum**  
**Dernier atelier à 18h, le vendredi à 14h30**



## Évocation de la musique antique - Par Pascal Minne de la Cie Galates. **Mardi uniquement**

**Nouveau !**

Présentation des instruments de musique couvrant une période allant du Néolithique à l'Antiquité tardive selon l'organologie. Véritable voyage dans le temps et les sonorités, le public découvrira les instruments et les ambiances musicales des anciens peuples de l'Antiquité. La présentation, parfois théâtralisée, est étayée par des récits, des contes mythologiques et des anecdotes, ainsi que par une démonstration instrumentale.

**À partir de 7 ans / Durée : 45 min à 1h par cycle**



## Les ateliers en continu sans inscription

**Règlement sur place à la boutique du festival - Places limitées**



### Osselets

Ancêtre du jeu de dés, le lancer d'osselets était très prisé durant l'Antiquité. Le jeu d'osselets était à la fois un jeu de hasard et d'adresse. Venez tester votre agilité !

**3 €**

**À partir de 5 ans / Durée : 20 min**

**Dernier atelier à 17h, le vendredi à 14h30**



### Création de couronnes végétales

Atelier ludique, créatif et éducatif pour apprendre à confectionner une couronne végétale.

**2 €**

**À partir de 8 ans / Durée : 15 min**

**Dernier atelier à 17h, le vendredi à 14h45**



### Tissage

Sur un mini-métier à tisser, venez apprendre la technique du tissage avec tablettes.

**5 €**

**À partir de 8 ans / Durée : 1h**

**Dernier atelier à 17h30, le vendredi à 13h30**



### Nuces et tessera - Par l'association Enarro.

**Nouveau !**

Espace jeux antiques. Découvrez les jeux d'adresse et de hasard de l'Antiquité : les dés (*tessera*), ainsi que 4 jeux qui se jouaient avec des noix (*nucés*) : le jeu du Delta, les tours de noix, le jeu de l'Orca et le jeu du plan incliné.

A gagner : 1 ticket de tombola du jour.

**3 €**

**À partir de 7 ans / Durée : 30 min**

**Dernier atelier à 17h30, le vendredi à 14h30**



### Création de dés et de jeux en argile - Du mercredi au vendredi / 10h30 - 13h30

Par l'association Martingale.

**Nouveau !**

Venez créer votre propre jeu en argile auto-durcissante à transporter dans une petite bourse.

**3 €**

**À partir de 6 ans / Durée : 20 - 25 min**

**Dernier atelier à 13h**





## Coiffure à la romaine - Du mardi au jeudi / 14h30 - 18h30

Venez vous faire coiffer par des Romaines.

3 € pour les enfants - 5 € pour les adultes  
Dernier atelier à 18h



## Bulla 👤 - Du mardi au jeudi / 14h30 - 18h30

Viens fabriquer ta *bullla*, pendentif protecteur porté par les enfants romains nés libres.

3 €  
À partir de 5 ans / Durée : 15 min  
Dernier atelier à 18h



## Amphore - Mercredi et jeudi / 14h30 - 18h30

Réalisation d'une petite amphore en pâte autodurcissante.

Nouveau !

2 €  
À partir de 6 ans / Durée : 30 min  
Dernier atelier à 18h



## Les ateliers sur inscription

Inscription à compter du 14 août au 04 90 49 47 11,  
puis à partir du 15 août 14h directement sur place à la boutique

Mardi

à 14h30 et 16h30

Mercredi et

jeudi

à 10h30, 13h30

et 15h30

### Poupée romaine

Réalisation d'une poupée articulée en tissu.

8 €  
À partir de 8 ans  
Limité à 3 personnes  
Durée : 1h30 - 2h



Mardi

à 15h30

Mercredi et

jeudi

à 10h30

### Crozaïque 👤

Réalisation d'un petit carré de mosaïque, avec une méthode simple que vous pourrez reproduire chez vous. Les modèles qui seront proposés proviennent des mosaïques d'Arles ou d'autres sites archéologiques.

5 €  
À partir de 5 ans  
Limité à 6 enfants  
Durée : 1h30



**Mercredi, jeudi  
et vendredi  
à 10h30 et  
11h30**

**Nouveau !**

**Dessine-moi un Hercule !** - Par Olivier Renne, peintre.

Atelier de dessin et de peinture sur la mythologie autour d'Hercule et ses 12 travaux. Des séances ludiques où l'imaginaire et l'inventivité de chacun viendront enrichir les dessins.

**4 €**

**À partir de 4 ans**

**Limité à 6 personnes**

**Durée : 45 min**



**Jeudi grec  
ancien**

**Vendredi latin  
10h30**

**Atelier grec ancien et latin** - Avec Pascale Peyronnet, enseignante certifiée de Lettres classiques et présidente de l'Association des professeurs de Lettres classiques de l'Académie d'Aix-Marseille.

Pourquoi les Grecs sont-ils le seul peuple à qui l'on n'a pas besoin de mettre les points sur les i ? Qu'est-ce que Philippe a de commun avec un hippopotame et un hippocampe ? Vous le découvrirez en participant à notre atelier des langues et cultures antiques où les mystères du grec ancien et du latin vous seront dévoilés. Apprenez à lire et à écrire en grec ancien et en latin sur des tablettes de cire. Venez rire et vous réjouir avec nos ancêtres méditerranéens !

**Nouveau !**

En avant-première pour le festival, les disciples auront la possibilité d'écrire en grec et en latin avec une plume et de l'encre.

**En partenariat avec l'AGAP-CNARELA**

**Association pour la défense et la promotion du Grec et du latin à Aix et en Provence.**

**Gratuit / À partir de 7 ans / Limité à 6 personnes / Durée : 1h30**



## Jeux d'inspiration antique

**Gratuit / Places limitées**

**Mardi 15 août 14h30 - 18h30**

**Mercredi 16 et jeudi 17 août 10h30 - 13h / 14h30 - 18h30**

**Vendredi 18 août de 10h30 - 15h**



**Alea jacta est** - Espace jeux animé par l'association Martingale.

L'association Martingale propose une panoplie de jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité pour tous les âges et tous les goûts.

Les jeux antiques : le *duodecim*, la marelle, les latroncules, le pente grammai, les jeux de dés alea, le carré d'Archimède.

Les jeux d'inspiration romaine (à partir de 8 ans) : découverte des jeux de stratégie que pratiquaient les Romains et des jeux de société modernes en lien avec la romanité - Akropolis, 7wonders et extensions, limes, Augustus, Cléopâtre, Santorini, Cités perdues, la gloire de Rome, Opération pharaon, Go to rome.

Les jeux de construction (à partir de 6 ans) : pour les créateurs en herbe - Kappla avec modèles.

Les jeux d'imitation : espace thermopolium (à partir de 3 ans) : une immersion dans l'Antiquité avec une construction originale d'un commerce de restauration typique de la civilisation romaine. Une belle occasion de venir s'accouder et jouer au comptoir d'un thermopolium.





# Une buvette pour soutenir le festival

Mardi 15 août 14h30 - 18h30

Mercredi 16 et jeudi 17 août 10h30 - 18h30

Vendredi 18 août de 10h30 - 15h

*Taberna  
Arelatensis*

BUVETTE D'INSPIRATION ROMAINE

**COCKTAILS SIGNATURES 6€**  
CRÉÉS PAR CHLOÉ, BARMAID HÔTEL 5\* À PARIS

**CESAR** : Nectar de poire, jus de pomme, sirop de miel à la badiane et cannelle, vinaigre balsamique, Aqua faba

**HADRIEN** : Jus d'abricot, purée de figues, sirop de miel de fleurs de lavande et grains de poivre, Perrier

**JUS DE FRUITS ÉPICÉS 2€**

**JULIA** : Jus d'abricot, cardamome

**LIVIE** : Jus de pomme, clou de girofle, cannelle

**ASSIETTE APÉRO 4€**  
Saucisson, toasts d'*Epityrum*, dattes, raisin

**FORMULE APÉRO 8€**  
1 cocktail signature + 1 assiette apéro

Gobelet consigné (1€)



# Une tombola pour soutenir le festival

Du mardi 15 au jeudi 17 août

Tirage au sort à 18h30

## Commerçants participants :

Afflelou | Canon Shoes | Carrefour city | Chapellerie Jean Jaurès | Château du Bois | Cyber Saladelle | Fabrique à Lunettes | Folies en Provence | Fraîcheur et délices | Indiennes de Nîmes | Marinette Fleurs | Jalla | Librairie Actes Sud | Plein Sud | Yves Rocher



2 € le ticket - 5 € les 3 tickets

Billets en vente à la boutique du festival cour de l'Archevêché

# ARELATE DANS LA COUR DES PODESTATS



## Les heures antiques

Gratuit

Dans la limite des places disponibles

**Du mardi 15 au vendredi 18 août à partir de 15h30**



### ***Notre monsieur loyal : Nomis***

Monsieur Loyal de la rime, Nomis assure des interludes entre chaque intervention et des spectacles interactifs improvisés (excepté le mercredi).

Pour éclairer ses propos, il entraîne le public dans des jeux participatifs entrecoupés de brèves musicales slamées ou bien rappées. Son humour décalé et sa répartie détonante font le reste pour donner de la voix au festival...

## **Mardi 15 : jouer dans l'Antiquité**

**15h30**

***Jeux et jouets : les petits Romains et leurs soeurs*** - Conférence animée par Véronique Bialoskorski, reconstitutrice.

Jouer, pour un petit romain, en quoi ça consiste ? A travers la présentation de reconstitutions de jouets antiques, les enfants de nos aïeux vous parleront de leur quotidien, de leurs loisirs, de leurs modèles et de leurs rêves. Peut-être ne les trouverez-vous plus si démodés, après tout...

**16h30**

***Contes noirs d'une romanité saignante : case départ*** - Textes de Thierry Paillard, recherches et documentation de Valérie Barral, lus par Valérie Barral et Thierry Paillard.

**À partir  
de 9 ans**

Un célèbre Dominus Gregis, ancien esclave affranchi, mène son ultime tournée de spectacles. À l'occasion de sa dernière représentation, gagnera-t-il sa liberté ?

**17h00**

***Le jeu dans la légion romaine*** - Conférence animée par Marc Bernasconi de la Légion 6 Ferrata.

Quelles étaient les distractions des légionnaires romains ? Avaient-ils des loisirs ? Comment rompaient-ils la monotonie de leurs contraintes et corvées militaires ?





## Mercredi 16 : manger dans l'Antiquité

15h30

**La cuisine romaine, un art de vivre au quotidien** - Martine Muracciole, professeur de lettres classiques et auteur du livre paru aux Belles Lettres Rome Côté cuisines. Conférence suivie d'une signature de son livre *Rome côté cuisines*, Les Belles Lettres, 2019.

S'intéresser à la cuisine romaine, ce n'est pas simplement avoir du goût pour ce que l'on mange, mais c'est rentrer de plain-pied dans une civilisation, on peut même dire que c'est le moyen universel de connaître un peuple, avec tous ses citoyens, petits ou grands, et, en l'occurrence avec les Romains, de comprendre ce que nous sommes devenus, nous, liés à eux par des saveurs, par des pratiques, par des mélanges, tout comme eux avaient façonné ustensiles, lieux de vie, plats et repas avec un subtil syncrétisme. Loin des idées reçues et des caricatures, ces Anciens ont su composer entre leurs origines austères et paysannes et leurs appétits nouveaux acclimatés aux horizons lointains, très lointains. Devenir leurs convives, c'est accéder à cette envie de "vivre ensemble", une tarte à la crème d'aujourd'hui, qui était depuis longtemps le pain quotidien.

17h00

**Contes noirs d'une romanité saignante : savoureuse convocation**

Textes de Thierry Paillard, recherches et documentation de Valérie Barral, lus par Valérie Barral et Thierry Paillard.

Une bande de joyeux notables vont s'empiffrer chez le fils d'un romain de haut rang quand un problème survient. Cependant, quand il est question du boire et du manger, c'est «chacun son assiette et courage !»...

À partir  
de 9 ans

17h30

**Slam à la volée** - Spectacle interactif avec Nomis Fmr Prod.

A mi-chemin entre le slam et le rap, Nomis s'amuse avec les mots offerts par le public, pour restituer des histoires ludiques, toujours improvisées ! Surprise assurée...

À partir  
de 6 ans  
Durée :  
30 min



## Jeudi 17 : la musique et la danse dans l'Antiquité

15h30

**Évocation de la musique antique** - Conférence animée par Pascal Minne de la Cie Galates.

À partir  
de 7 ans

Présentation des instruments de musique couvrant une période allant du Néolithique à l'Antiquité tardive selon l'organologie. Véritable voyage dans le temps et les sonorités, le public découvrira les instruments et les ambiances musicales des anciens peuples de l'Antiquité (Grecs, Romains, Babyloniens, Egyptiens, Gaulois...).

17h00

**Kleiô Saltat, solo de danses antiques grecques et romaines** - Création et interprétation : Marge Chesnais, Cie Saltoria. Représentation suivie d'une discussion avec le public.

Dans cette odysée guidée par les muses, la danse fait escale à différents moments de l'Antiquité grecque et romaine, afin d'en explorer les gestes quotidiens, rituels, civiques, militaires... Inspirés par des recherches dans les domaines de l'archéologie, l'histoire de l'art, l'anthropologie et la littérature, ces tableaux sont autant le laboratoire d'une « chorégraphie archéologique » qu'une invitation à naviguer dans l'Histoire antique et ses multiples imaginaires.



## Vendredi 18 : l'érotisme dans l'Antiquité

15h30

**Dans l'intimité de la chambre à coucher des Romains** - Conférence par Cyril Dumas, conservateur des Baux de Provence, auteur pluridisciplinaire spécialisé en histoire de l'art.

L'art romain illustre sans fard l'intimité du couple dans la chambre à coucher. Les amours exhortent à la luxure et au goût pour la licence. Mais, les clichés et stéréotypes occultent la réalité sociale, morale et juridique qui encadre la société romaine. Pourtant, le lit semble être le théâtre d'une joute où la caricature pénètre la mythologie sans pudeur faisant du voyeur un philosophe.



16h30

**La mode sens dessus-dessous (apparat, intimité et plaisirs, spectacles)** - Conférence animée par Christiane Casanova, archéostyliste de l'association ACL Arena.

Il y a les tenues officielles, classiques, de bon ton, mais quelques tenues sont liées à des activités que l'on qualifiera de marginales : théâtre, danse, prostitution... Et sous tous ces vêtements ? Nous allons essayer de visualiser cela !

17h30

**Le plaisir des bains dans l'Antiquité** - Conférence animée par Mélanie Bienfait, guide conférencière.

Aller aux bains, c'était une question d'hygiène, mais surtout un moment de plaisir, un lieu de rencontres, de jeux, de détente. Un lieu où l'on vient s'afficher, admirer, se cultiver ! Venez plonger dans les thermes romains et apprécier "comme on était bien, quand on était aux bains..."



## L'atelier de danses Nouveau !

**Vendredi 18 août 10h30 - 12h30**

**Atelier danses antiques grecques et romaines** - Atelier animé par Marge Chesnais, Cie Saltoria.

Cet atelier costumé\* invitera les petit.e.s et les grand.e.s à l'immersion dans les danses antiques en chœurs et en solo, afin d'expérimenter les gestes et sensations des individus de l'Antiquité. Par l'observation d'iconographies et l'exploration de différentes dynamiques dansées, les participant.e.s seront amené.e.s à exprimer leur propre créativité au son de l'aulos et de la lyre.

\*Arriver costumé.e (avec votre tenue romaine ou un vieux drap)  
ou avoir été costumé.e par Arelate (location : 5 €).

10 €

À partir de 8 ans

Limité à 20 personnes

Durée : 2h

Inscription obligatoire au 04 90 49 47 11

ou à compter du 15 août au stand Accueil cour de l'Archevêché



# ARELATE AU SIEGE DES AMIS DU VIEIL ARLES

## Conférence - atelier

Gratuit

Nouveau !

Espace Mistral - Rue Condorcet

**Mercredi 16 et jeudi 17 août à 9h**

*Quand la céramique raconte l'Histoire...* - Par Jean Piton, archéologue, céramologue, chercheur associé au CNRS.

**En partenariat avec Les Amis du Vieil Arles**

Produite en grande quantité, la céramique est un reflet des civilisations qui nous ont précédés. Elle est généralement abondante sur la plupart des sites archéologiques. Une fois cuite à une température plus ou moins élevée, la terre n'est plus recyclable et résiste à toutes les conditions d'enfouissement. Elle demeure ainsi l'un des rares matériaux intégralement conservés. Elle apporte aux archéologues céramologues de nombreuses données. Dans un premier temps, la céramique issue d'une fouille donne des indications précieuses, souvent précises pour la datation des vestiges et également de nombreuses données sur divers aspects de la vie quotidienne ou économique. En cela, chaque vase est un condensé d'informations sur sa fabrication artisanale ou industrielle et sa commercialisation locale ou lointaine.



Durée : 3 h

Places limitées à 16 personnes

Inscription obligatoire au 04 90 49 47 11



Nouveau !

# ARELATE

## À LA MÉDIATHEQUE

### Les projections

Gratuit

**Mercredi 16 août 10h - 18h30**

**Jeudi 17 et vendredi 18 août 13h - 18h30**

**Espace Image et Son**

Venez découvrir la table multi média avec une sélection de fictions et documentaires en lien avec le festival et réservez la salle de projection pour les regarder, selon votre choix.

### Les animations

Gratuit

**Mercredi 16 août 10h - 18h30**

**Jeudi 17 et vendredi 18 août 13h - 18h30**

**Espace jeunesse**

Venez découvrir la table avec une sélection de livres et BD en lien avec le festival.

**Mercredi 16 août à 10h30**

**Jardin des Arts**

*Les fruits et légumes dans l'Antiquité* - Quiz animé par les bénévoles de l'association Arelate .

A vous de jouer ! Saurez-vous relever le défi des bénévoles de l'association sous la forme d'un quiz ? Venez tester vos connaissances. Vous risquez bien d'être surpris !

À partir de 8 ans

Durée : 30 min

Dans la limite des places disponibles

**Vendredi 18 août à 16h**

**Espace jeunesse**

*Monsieur Toulemonde aux jeux du cirque* - Conte par Aïssa Mallouk, artiste, slameur et conteur.

C'est l'histoire de Monsieur Toulemonde, qui fait des rêves éveillés dans lesquels il se retrouve plongé dans les jeux du cirque Romain. Réussira-t-il à prouver sa bravoure à la belle Romane, alias Mlle Cécile, guide touristique, dont il est secrètement amoureux ? Du suspense, des voyages dans le temps et de l'amour...

À partir de 5 ans

Durée : 30 min

Dans la limite des places disponibles

# ARLÈTE DANS LES MONUMENTS ANTIQUES

La direction du Patrimoine et de la Culture,  
service Patrimoine, propose  
**UN ÉTÉ MONUMENT'ARLES**

## Visites flash

*Laissez-vous conter les monuments d'Arles*

Visites guidées incluses dans le tarif d'entrée ou dans les pass **Avantage et Liberté**  
Gratuit : -18 ans accompagnés d'un parent, Arlésiens sur présentation d'un justificatif (cf. p. 3)

Durée : 30 min

Rendez-vous à l'accueil des monuments

**Du lundi 14 au samedi 19 août à 9h30, 10h30 et 11h30 (sauf mercredi)**

### **L'amphithéâtre (les arènes)**

Accompagnés d'une guide conférencière, vous serez captivés par l'histoire et l'architecture de l'amphithéâtre, monument de spectacle consacré aux jeux et aux combats, construit à la fin du Ier siècle.

**Dimanche 13, mardi 15, jeudi 17 et vendredi 18 août à 15h30, 16h30 et 17h30**

### **Le site des Alyscamps (nécropole antique et médiévale, église romane)**

De l'immense nécropole antique, il reste un site romantique composé d'une église romane, de chapelles et d'une allée de sarcophages aménagée au XVIIIe siècle. Votre guide conférencière vous en délivrera toutes les clés de compréhension.

**Lundi 14, mercredi 16 et samedi 19 août à 15h30, 16h30 et 17h30 - Les thermes de Constantin**

Les thermes sont à l'époque romaine des bains publics mais aussi des salles de sport et des lieux de sociabilité. Votre guide vous racontera le fonctionnement de cet établissement construit au IVe siècle, à l'époque de l'Empereur Constantin.



# Spectacles

Spectacles inclus dans le tarif d'entrée ou dans les pass **Avantage et Liberté**  
**Gratuit** : -18 ans accompagnés d'un parent, Arlésiens sur présentation d'un justificatif (cf. p. 3)  
Rendez-vous à l'accueil des monuments

## *Une découverte artistique et ludique des monuments*

### **Mercredi 16 août à 10h et 12h - Thermes de Constantin**

**Les mythos du stade** - Théâtre par la Cie Acta.

Trois divinités, Némésis, Apollon et Hercule se demandent pourquoi les hommes font du sport. Apollon et Hercule se comportent comme des enfants gâtés, tout en déambulant dans les thermes. Cette comédie permet de découvrir les pratiques sportives antiques et de se moquer des dieux aux comportements puérils pas si éloignés de celui des hommes.

À partir de 6 ans  
Durée : 30 min

### **Vendredi 18 août à 11h - Thermes de Constantin** Nouveau !

**D'Arles à Constantinople, les thermes en musique** - Visite en musique par la Cie Arthemusa.

La compagnie Arthemusa propose un voyage musical intemporel dans les thermes de Constantin, un tissage de mélodies traditionnelles.

À partir de 6 ans  
Durée : 45 min

# Reconstitutions historiques

Animations incluses dans le tarif d'entrée ou dans les pass **Avantage et Liberté**  
**Gratuit** : -18 ans accompagnés d'un parent, Arlésiens sur présentation d'un justificatif (cf. p. 6)  
Rendez-vous dans les monuments

### **Dimanche 13 août à 15h, 16h30 et 18h - Amphithéâtre (les arènes)**

**Les sports olympiques** - Par Acta.

Une évocation fidèle des disciplines athlétiques de l'Antiquité (javelot, disque, saut avec haltères, courses en armes).

Durée : 30 min



## Mardi 15 et jeudi 17 août à 10h, 10h45, 11h30 et 12h15 - Théâtre antique

### *La loge des comédiens* - Par Acta.

Un dispositif à mi-chemin entre le spectacle, l'atelier interactif et l'exposition, dont l'objectif est de faire découvrir l'univers des comédiens de l'Antiquité.

**Nouveau !**

**À partir de 6 ans**  
Durée : 30 min

## Mardi 15, jeudi 17 et samedi 19 août à 15h, 16h30 et 18h Amphithéâtre (les arènes)

### *Démonstration de gladiature* - Par Acta.

Venez découvrir l'équipement, l'histoire et les techniques des gladiateurs.

**Durée :**  
30 à 45 min

## Après le spectacle, à 15h30 et 17h

### *L'école du petit gladiateur* 👤

**À partir de 6 ans**  
**Limité à 13 enfants**  
**Sur inscription auprès des intervenants**



# ARELATE DANS LES COMMERCES

## À la librairie *De natura rerum*

50 rue du Refuge - 04 86 32 00 78 - [contact@denaturarerum.fr](mailto:contact@denaturarerum.fr)

Horaires d'ouverture pendant le festival : du mardi au samedi,  
11h - 13h / 15h - 19h



*De natura rerum, c'est une librairie spécialisée sur l'Antiquité (la seule dans la moitié sud de la France !) et sur la Provence, une galerie d'art et photo, une collection de bières brassées en Provence, d'hydromels, de vins antiques et de spiritueux artisanaux, des rencontres tous les samedis ou presque. Le tout à Arles, à proximité de l'amphithéâtre.*

**Accès libre**  
dans la limite des places disponibles

**Du mardi 15 au vendredi 18 août 14h - 15h30 - Librairie De natura rerum**  
**De belles rencontres !**

### **Mardi 15**

***Je crée des vers de vent*** - Nolwenn Moreau, comédienne, et Olivier Renne, musicien.

*Lecture musicale de poèmes et fragments de Sappho qui donne vie aux vers de la première écrivaine, inventrice du lyrisme, dont la plus grande partie des écrits a disparu.*

### **Mercredi 16**

***Epicure et l'épicurisme*** - Jean-Louis Poirier, philosophe français spécialiste de philosophie antique (**sous réserve**).

*Jean-Louis Poirier vient de publier une nouvelle traduction de la fameuse Lettre à Ménécée où Epicure expose les aspects moraux de sa philosophie. Illustrée par Hubert Le Gall, Les Belles Lettres, 2022.*

### **Jeudi 17**

***Pompéi sous le signe de l'otium et d'Eros*** - Pascal Charvet, linguiste, helléniste, et Annie Collognat, Professeur de lettres classiques.

*Pascal Charvet et Annie Collognat ont codirigé (et rédigé pour partie) une somme sur Pompéi (Bouquins, mai 2023) faisant la part belle aux plaisirs romains : thermes, spectacles, gladiateurs, amours, banquets, courtisanes...*

### **Vendredi 18**

***Au bon plaisir de Néron*** - Dimitri Tilloi d'Ambrosi, Docteur en histoire romaine.

*Dimitri Tilloi est l'auteur de plusieurs ouvrages, dont 24 heures de la vie sous Néron (PUF, 2022), Les voyages d'Hadrien (Arkhè, 2020).*

# Au Spa Anamaë **Nouveau !**

En partenariat avec l'association "Arelate, journées romaines d'Arles"

539 Chem. de la Prairie

Horaires d'ouverture : mardi, jeudi et vendredi 9h30 - 19h,  
mercredi 14h -19h et samedi 9h30 - 18h



## Vendredi 18 août 19h30 - 21h30

### Une soirée aux thermes !

Les thermes romains sont à la fois un lieu d'hygiène ; un lieu de convivialité ; un lieu de culture. Bains publics, les Romains se lavaient, mais aussi pratiquaient des activités sportives, se baignaient, se relaxaient, lisaient, se faisaient couper les cheveux, bavardaient ou faisaient des affaires.

L'association "Arelate, journées romaines d'Arles" et le SPA Anamaë vous proposent de vivre un moment de convivialité à la romaine avec une soirée aux thermes. Dans une ambiance romaine, venez profiter du sauna, du hammam, du jacuzzi et de la piscine extérieure. Et cerise sur le gâteau, un buffet romain gastronomique vous sera proposé.

**À partir de 16 ans**

**Limité à 25 personnes**

**40 € / pers.**

**(accès spa 2h + buffet romain)**

**Infos : association Arelate 04 90 49 47 11 / SPA Anamaë 04 90 93 30 04**

**Inscription obligatoire auprès de l'association Arelate**

**jusqu'au mercredi 16 août 18h**

**La réservation ne sera définitive qu'après paiement en ligne via Helloasso**

*J'habite juste au-dessus d'un bain. Imagine tout ce que le gosier humain peut produire de sons antipathiques à l'oreille : quand des forts du gymnase s'escriment et battent l'air de leurs bras chargés de plomb, qu'ils soient ou qu'ils feignent d'être à bout de forces, je les entends geindre ; et chaque fois que leur souffle longtemps retenu s'échappe, c'est une respiration sifflante et saccadée, du mode le plus aigu. Quand le hasard m'envoie un de ces garçons maladroits qui se bornent à frictionner, vaille que vaille, les petites gens, j'entends claquer une lourde main sur des épaules ; et selon que le creux ou le plat a porté, le son est différent. Mais qu'un joueur de paume survienne et se mette à compter les points, c'en est fait. (...) Ajoute encore ceux qui font rejallir avec fracas l'eau du bassin où ils s'élancent. (...) Figure-toi l'épileur qui, pour mieux provoquer l'attention, pousse par intervalles son glapisement grêle, sans jamais se taire que quand il épile des aisselles et fait crier un patient à sa place.*

*(Sénèque, Lettres à Lucilius, LVI, traduction par Joseph Baillard 1914)*



Reconstitution des thermes de Caracalla, à Rome



# Dans les restaurants

## Du lundi 14 au samedi 19 août

*En respectant les produits et saveurs de l'époque, les cuisiniers vous font découvrir la gastronomie romaine pour une expérience gustative nouvelle ! Felix convivium !*

**Le Bar à thym** : tous les midis (sauf dimanche et lundi). 04 90 96 63 25. Rue de la République.

**L'Entrevue** : tous les midis. 04 90 93 37 28. Place Nina Berberova.

**Les Fromagères** : tous les jours 10h - 14h / 16h30 - 20h30. 09 88 04 04 84. Rue de la République.

**Le Gibolin** : jeudi, vendredi et samedi, midi et soir. 04 88 65 43 14. Rue des Porcelets.

**Le Petit Arles** : tous les jours (sauf lundi) 10h - 18h. 09 81 26 93 20. Rue de l'Hôtel de Ville.

**Le Volubilis** : du mercredi au samedi, midi et soir. 09 51 49 44 88. Rue Voltaire, au pied de l'Amphithéâtre.

## Une tombola pour soutenir le festival

Du mardi 15 au jeudi 17 août - Tirage au sort à 18h30

2 € le ticket - 5 € les 3 tickets

Billets en vente à la boutique du festival cour de l'Archevêché

### Commerçants participants :

Afflelou | Canon Shoes | Carrefour city | Chapellerie Jean Jaurès | Château du Bois  
Cyber Saladelle | Fabrique à Lunettes | Folies en Provence | Fraîcheur et délices  
Indiennes de Nîmes | Marinette Fleurs | Jalla | Librairie Actes Sud | Plein Sud | Yves  
Rocher



# INFORMATIONS PRATIQUES

## Se rendre à Arles

### En voiture

Nîmes : 30 km / Avignon : 35 km / Montpellier : 80 km / Marseille : 90 km

Aix-en-Provence : 80 km Nice 230 km / Lyon : 300 km / Paris : 600 km

En venant de Paris : autoroute A7 / A9 / A54 - Sortie Arles centre

En venant d'Italie : autoroute A7 puis A54 - Sortie Arles centre

En venant d'Espagne : autoroute A9 puis A54 - Sortie Arles centre

### En train

Gare Avignon TGV à 35 km

Gare Nîmes Pont du Gard à 32 km

TGV Paris-Arles : 4 heures

TGV Paris-Avignon TGV : 2h40 + 40 min en voiture jusqu'à Arles

TGV Paris-Nîmes Pont du Gard : 2h45 + 30 min en voiture jusqu'à Arles

### En bus

Liaisons régulières avec Marseille, Nîmes et Avignon

### En avion

Aéroport de Nîmes-Arles-Camargue à 25 km

Aéroport de Marseille-Provence à 65 km

## Points accueil - Informations Boutique du festival

**Mardi 15 août 14h - 18h30**

**Mercredi 16 et jeudi 17 août 10h - 18h30**

**Vendredi 18 août 10h - 15h**

*Cour de l'Archevêché*

# Points de vente

## ***Billets monuments / Pass Avantage et Liberté***

Office de tourisme

Guichets des monuments de la ville

Guichets des musées

## ***Billets et pass Festival du Film Peplum***

Guichet du théâtre antique (côté jardin d'été) le soir de la projection à partir de 20h

Billetterie en ligne : [www.festival-peplum.fr](http://www.festival-peplum.fr)

# Horaires et tarifs monuments et musée départemental Arles antique

## **Monuments ouverts tous les jours de 9h à 19h**

### ***Amphithéâtre (arènes) - Théâtre antique***

En raison des manifestations culturelles ayant lieu dans l'amphithéâtre et le théâtre antique, ces monuments sont susceptibles de fermer à 16h.

#### **Billet couplé**

**Tarif plein : 9 € / Tarif réduit\* : 7 €**

**Gratuit\* : Arlésiens et -18 ans\*\***

### ***Cryptoportiques (souterrains du forum romain) [accès par l'Hôtel de ville]***

### ***Site des Alyscamps (nécropole antique et médiévale)***

### ***Thermes de Constantin***

**Tarif plein : 5 € / Tarif réduit\* : 4 €**

**Gratuit\* : Arlésiens et -18 ans\*\***

## **Musée départemental Arles antique ouvert de 10h à 18h**

### **Fermé le mardi**

**Tarif plein : 8 € / Tarif réduit\* : 5 €**

**Gratuit\* : -18 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA...**

\*Toutes les réductions et gratuités : voir conditions sur place.

\*\*Accompagnés d'un parent.



# Renseignements

## Informations générales :

Office de tourisme d'Arles : 04 90 18 41 20 / ot-arles@arlestourisme.com

Emmanuelle Carrié, coordinatrice du festival : 04 90 49 47 11 / carrie.arelate@gmail.com

## Informations particulières :

Festival Peplum : assoc.peplum@gmail.com



## Information Prise de vue

Du 13 au 19 août se déroule le festival « Arelate, journées romaines d'Arles ».

A cette occasion, des photos/vidéos sont susceptibles d'être prises durant nos animations afin d'être diffusées via nos supports de communication habituels (site internet, chaîne YouTube, page Facebook, compte Instagram,...).

Si cela vous pose un éventuel problème, merci de vous rapprocher d'un de nos bénévoles.

L'équipe du festival.

**L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accidents.  
Programme susceptible d'être modifié.**



**Samedi 12 août**

# LE PREAMBULE DU FESTIVAL DU FILM PEPLUM FESTIVAL 2023

 JARDIN HORTUS À ARLES

## Horaires

De 18h à 23h

18h30

19h, 19h30,  
20h, 20h30



19h30

21h

21h30

## Activités

**Soirée familiale** Restauration, jeux, échanges, projection

**Apéro-rencontre** On ne fait pas un héros sans casser des vases ! Héros, héroïne et paysage dans *Hercule* de Walt Disney ou l'Antiquité (ré)animée

**Animation** Le loup-garou d'Hortus

**Réservation obligatoire : 04 13 31 51 03**

**Ciné-club** Hercule, combatif et séducteur !

**Prélude** Slam

**Projection-Film d'animation** Hercule

## Et n'oubliez pas...



Avec ce symbole, retrouvez toutes les animations sur le thème de cette année : "Les jeux et plaisirs dans l'Antiquité"

## À ARLES

### Horaires

10h, 11h30, 14h, 15h30



15h, 16h30, 18h

15h

15h30, 16h30, 17h30

### Activités

**Escape room** Esc'apicius **Musée départemental Arles antique NOUVEAU**

Réservation obligatoire : 04 13 31 51 03

**Reconstitution** Sports olympiques **Amphithéâtre**

Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 9 € / TR : 7 €) ou les pass Avantage et Liberté / Gratuit\* : Arlésiens, -18 ans

**Visite guidée** Le musée en 15 chefs-d'œuvre **Musée départemental Arles antique** Tarif : 3 € en plus du billet d'entrée / Gratuit pour les abonnés

**Visite flash** **Les Alyscamps** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 5 € / TR : 4 €) ou les pass Avantage et Liberté / Gratuit\* : Arlésiens, -18 ans

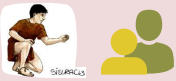
## À ST REMY-DE-PROVENCE

### En continu

10h - 12h30

14h - 17h

10h - 17h



**Plateau des Antiques de Glanum**

**Forum de la BD** Dédicaces

**Campement gaulois** Randa Ardesca **NOUVEAU**

**Espace lecture / jeux** La bibliothèque hors les murs **NOUVEAU**

**Espace jeux** Jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité

### Et aussi ...

### Horaires

10h30

15h



### Activités

**Visite guidée** **Site archéologique de Glanum**

Incluse dans le billet d'entrée au site - Adultes : 8 € - Gratuit\* : -26 ans

**Atelier** Guerrier gaulois **Plateau des Antiques de Glanum NOUVEAU**

### Et n'oubliez pas...



Adultes bienvenus



Réservé aux enfants



Avec ce symbole, retrouvez toutes les animations sur le thème de cette année : "Les jeux et plaisirs dans l'Antiquité"

TP : tarif plein / TR : tarif réduit

\* **Toutes les réductions et gratuités : voir conditions sur place**



# Lundi 14 août

# PROGRAMME AU JOUR LE JOUR FESTIVAL 2023

📍 À ARLES

## Horaires

9h30, 10h30, 11h30

10h, 11h30, 14h, 15h30

12h

15h

16h30 

15h30, 16h30, 17h30

De 16h30 à 18h30

De 18h30 à 23h

18h30

19h

19h30

20h45

21h

## Activités

**Visite flash Amphithéâtre (arènes)** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 9 € TR : 7 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

**Escape room Esc'apicius Musée départemental Arles antique**

Réservation obligatoire : 04 13 31 51 03

**Manger romain Restaurants participants**

**Visite guidée** Le musée en 15 chefs-d'œuvre **Musée départemental Arles antique** Tarif : 3 € en plus du billet d'entrée / Gratuit pour les abonnés

**Visite flash Les thermes** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 5 € / TR : 4 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

**Ouverture du festival** Cérémonie à l'antique, suivie d'une procession religieuse dans les rues d'Arles (17h15) **Place de la République**

**Espace gourmand Théâtre antique**

**Apéro-rencontre** Ecofiction ou écoféminisme ? Mythologie visuelle et territoire-monde **Espace gourmand du théâtre antique**

**Manger romain Restaurants participants**

**Ciné-club** L'humanité est fichue ? Mais Thésée vous donc !

**Espace gourmand du théâtre antique**

**Prélude** Discours d'ouverture précédés d'une *pompa* et suivis d'un court métrage **Théâtre antique**

Inclus dans le billet d'entrée au film (TP : 7 € / TR : 5 €)

**Film Peplum - Soirée épique** Les Immortels **Théâtre antique**

TP : 7 € / TR : 5 € Tous publics avec avertissement / La succession de scènes violentes est susceptible de perturber le jeune public.

📍 À ST REMY-DE-PROVENCE

## En continu

10h - 13h  
14h30 - 17h30



## Site archéologique de Glanum

**Forum de la BD** Dédicaces

**Espace lecture / jeux** La bibliothèque hors les murs **NOUVEAU**

**Espace jeux** Jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité

## Et aussi ...

## Horaires

10h30

11h30, 15h30

## Activités

### Site archéologique de Glanum

Animations incluses dans le billet d'entrée au site - Adultes : 8 €  
Gratuit\* : -26 ans

**Visite guidée**

**Reconstitution** Cérémonie - Culte à Mithra **NOUVEAU**



Adultes bienvenus



Réservé aux enfants



### Et n'oubliez pas...

Avec ce symbole, retrouvez toutes les animations sur le thème de cette année : "Les jeux et plaisirs dans l'Antiquité"

TP : tarif plein / TR : tarif réduit

**\* Toutes les réductions et gratuités : voir conditions sur place**

## À ARLES

### En continu



10h - 18h

14h30 - 18h30

Campement romain **Jardin de la Verrerie**

**Cour de l'Archevêché**

Espace **Vita Romana** Ateliers et stands sur la vie quotidienne :

- **Espace jeux** Jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité
- **Démonstrations** Tissage ; *domus* (maquette) ; le vin **NOUVEAU** ; la musique antique **NOUVEAU**
- **Taberna Arelatensis** Buvette romaine


### Les ateliers de la journée




14h30 - 18h30

**Cour de l'Archevêché**

En continu sans inscription (places limitées) :

- **Osselets** 3 € / **Couronnes végétales** 2 € Derniers ateliers à 17h
- **Jeux d'adresse et de hasard** 3 € **NOUVEAU** / **Tissage** 5 €  
Derniers ateliers à 17h30
- **Coiffure à la romaine** Enfants 3 € - Adultes 5 € /  **Bulla** 3 €  
Derniers ateliers à 18h

Sur inscription sur place :


- **Poupée romaine** 8 €
-  • **Crozaïque** 5 €

14h30, 16h30  
15h30

**Jardin de la Verrerie**

- **L'énergie du souffle** **NOUVEAU**

10h, 11h, 13h,  
14h, 15h, 16h, 17h  
11h, 15h30  
11h15, 15h15, 17h30  
11h30, 15h30, 17h

- **Argile (médailles)** 2 €
-  • **Petits légionnaires**
- **Tir à l'arc**

### Et aussi ...

#### Horaires

9h30, 10h30, 11h30

10h, 10h45, 11h30, 12h15

10h30, 17h

11h30 - 14h30

12h

14h

14h30

#### Activités

**Visite flash Amphithéâtre (arènes)** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 9 € TR : 7 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

**Reconstitution** La loge des comédiens **Théâtre antique**

Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 9 € / TR : 7 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans **NOUVEAU**

**Démonstration** Manœuvres militaires romaines **Jardin de la Verrerie**

**Manger romain** Guinguette **Jardin de la Verrerie**

**Manger romain** **Restaurants participants**

**Lecture musicale** par Nolwenn Moreau et Olivier Renne - Je crée des vers de vent (poèmes de Sappho) **Librairie De natura rerum**

**Démonstration** Manœuvres militaires romaines **Place de la République**



## Horaires

15h, 16h30, 18h

15h30, 16h30, 17h30

15h30



16h30



17h00



18h30

De 18h30 à 23h

18h30

19h


19h30

De 20h à 00h

20h45

21h

## Activités

**Reconstitution / atelier** Gladiature, suivie de  l'école du petit gladiateur (sauf 18h) **sur inscription** auprès d'Acta **Amphithéâtre (arènes)**  
Inclus dans le tarif d'entrée (TP : 9 € / TR : 7 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\***: Arlésiens, -18 ans

**Visite flash Les Alyscamps** Inclusive dans le tarif d'entrée (TP : 5 € / TR : 4 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

**Conférence animée** Jeux et jouets : les petits Romains et leurs soeurs

**Cour des Podestats**

**Lecture** Contes noirs d'une romanité saignante : case départ

**Cour des Podestats**

**Conférence animée** Le jeu dans la légion romaine **Cour des Podestats**

**Tirage tombola Cour de l'Archevêché**

2 € le ticket - 5 € les 3 tickets **Billets en vente à la boutique du festival**

**Espace gourmand Théâtre antique**

**Apéro-rencontre** Icare ou la chute de l'Homme

**Espace gourmand du théâtre antique**

**Manger romain Restaurants participants**

**Ciné-club** Ceci n'est pas un labyrinthe ! Enfance et paysage en Grèce

**Espace gourmand du théâtre antique**

**Espace jeux - Locus ludi Espace gourmand du théâtre antique**

**Prélude** Dessin sur sable **Théâtre antique**

Inclus dans le billet d'entrée au film (TP : 7 € / TR : 5 €)

**Film Peplum - Soirée familiale** Icare **Théâtre antique** TP : 7 € / TR : 5 €

## À ST REMY-DE-PROVENCE

10h30

**Visite guidée Site archéologique de Glanum**

Inclus dans le billet d'entrée au site - Adultes : 8 € - Gratuit : -26 ans

### Et n'oubliez pas...

14h - 18h30 : accueil du festival - Pl. de la République



Adultes bienvenus



Réservé aux enfants



Avec ce symbole, retrouvez toutes les animations sur le thème de cette année : "Les jeux et plaisirs dans l'Antiquité"

TP : tarif plein / TR : tarif réduit

**\* Toutes les réductions et gratuités : voir conditions sur place**

### En continu



10h - 18h

10h - 18h30

10h30 - 18h30

**Campement romain Jardin de la Verrerie**

**Espace lecture et vidéo** Sélections à découvrir **Médiathèque**

**Cour de l'Archevêché**

**Espace Vita Romana** Ateliers et stands sur la vie quotidienne :

- **Espace jeux** Jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité (pause 13h - 14h30)
- **Démonstrations** Tissage ; *domus* (maquette) ; le vin **NOUVEAU**
- **Taberna Arelatensis** Buvette romaine (pause 13h - 14h)

### Les ateliers de la journée



10h30 - 13h30

10h30 - 18h30

14h30 - 18h30

10h30, 13h30, 15h30

10h30

10h30, 11h30

9h

10h30

10h, 11h, 12h, 15h, 16h, 17h

11h, 15h30

11h15, 15h15, 17h30

11h30, 15h30, 17h

**Cour de l'Archevêché**

**En continu sans inscription (places limitées) :**

- **Dés et jeux en argile** 3 € **NOUVEAU** Dernier atelier à 13h
- **Osselets** 3 € / **Couronnes végétales** 2 € Derniers ateliers à 17h
- **Jeux d'adresse et de hasard** 3 € **NOUVEAU** / **Tissage** 5 €  
Derniers ateliers à 17h30
- **Coiffure à la romaine** Enfants 3 € - Adultes 5 € / **Bulla** 3 €  
**Amphore** 2 € **NOUVEAU** Derniers ateliers à 18h

**Sur inscription sur place :**

- **Poupée romaine** 8 €
- **Crozaïque** 5 €
- **Dessin** 4 € **NOUVEAU**

**Siège des Amis du Vieil Arles**

- **Céramique** Réservation obligatoire : 04 90 49 47 11 **NOUVEAU**

**Médiathèque**

- **Quiz sur les fruits et légumes**

**Jardin de la Verrerie**

- **L'énergie du souffle** **NOUVEAU**
- **Argile (médailles)** 2 €
- **Petits légionnaires**
- **Tir à l'arc**

### Et aussi ...

#### Horaires

10h, 11h30, 14h, 15h30

10h, 12h

10h30, 17h

11h30 - 14h30

12h

#### Activités

**Escape room** Esc'apicius **Musée départemental Arles antique**

Réservation obligatoire : 04 13 31 51 03

**Visite spectacle** Les mythos du stade **Les thermes de Constantin**

Inclus dans le tarif d'entrée (TP : 5 € / TR : 4 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

**Démonstration** Manœuvres militaires romaines **Jardin de la Verrerie**

**Manger romain** Guinguette **Jardin de la Verrerie**

**Manger romain** Restaurants participants

## Horaires

13h30, 13h45,  
14h, 14h30



14h

14h30

15h

15h30, 16h30, 17h30

15h30



17h



17h30



18h30

De 18h30 à 23h

18h30

19h

19h30

20h45

21h

23h30

## Activités

Fresque musicale et théâtralisée Orphée aux jardins

**Jardin de la Verrerie NOUVEAU**

Rencontre avec Jean-Louis Poirier - Epicure et l'épicurisme (sous réserve)

**Librairie De natura rerum**

Démonstration Manœuvres militaires romaines **Place de la République**

Visite guidée Le musée en 15 chefs-d'œuvre **Musée départemental Arles antique** Tarif : 3 € en plus du billet d'entrée / Gratuit pour les abonnés

Visite flash **Les thermes** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 5 € / TR : 4 €) ou les pass **Avantage et Liberté** / Gratuit\* : Arlésiens, -18 ans

Conférence, suivie d'une signature La cuisine romaine, un art de vivre au quotidien **Cour des Podestats**

Lecture Contes noirs d'une romanité saignante : savoureuse convocation **Cour des Podestats**

Spectacle interactif Slam à la volée **Cour des Podestats**

Tirage tombola **Cour de l'Archevêché**

2 € le ticket - 5 € les 3 tickets / Billets en vente à la boutique du festival

Espace gourmand **Théâtre antique**

Apéro-rencontre De l'amour qui tue à l'amour qui rend immortel

**Espace gourmand du théâtre antique**

Manger romain **Restaurants participants**

Ciné-club Cinécittà invente les 13 travaux d'Hercule

**Espace gourmand du théâtre antique**

Prélude Spectacle musical et visuel **Théâtre antique**

Inclus dans le billet d'entrée au film (TP : 7 € / TR : 5 €)

Film **Peplum - Soirée mythologie** La vengeance d'Hercule

**Théâtre antique** TP : 7 € / TR : 5 €

Animation Astronomie et mythes antiques **Théâtre antique**

## À ST REMY-DE-PROVENCE

10h30

Visite guidée **Site archéologique de Glanum**

Inclus dans le billet d'entrée au site - Adultes : 8 € - Gratuit : -26 ans

### Et n'oubliez pas...

10h - 18h30 : boutique et accueil du festival - **Cour de l'Archevêché**



Adultes bienvenus



Réservé aux enfants



Avec ce symbole, retrouvez toutes les animations sur le thème de cette année : "Les jeux et plaisirs dans l'Antiquité"

TP : tarif plein / TR : tarif réduit

\* **Toutes les réductions et gratuités : voir conditions sur place**



### En continu



10h - 18h

10h30 - 18h30

13h - 18h30

Campement romain **Jardin de la Verrerie**

**Cour de l'Archevêché**

Espace **Vita Romana** Ateliers et stands sur la vie quotidienne :

- **Espace jeux** Jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité (pause 13h - 14h30)
- **Démonstrations** Tissage ; *domus* (maquette) ; le vin **NOUVEAU**
- **Taberna Arelatensis** Buvette romaine (pause 13h - 14h)

Espace lecture et vidéo Sélections à découvrir **Médiathèque**

### Les ateliers de la journée



10h30 - 18h30

14h30 - 18h30

10h30, 13h30, 15h30

10h30

10h30, 11h30

9h


11h, 15h30

11h15, 15h15, 17h30

11h30, 15h30, 17h

**Cour de l'Archevêché**

En continu sans inscription (places limitées) :

- **Dés et jeux en argile** 3 € **NOUVEAU** Dernier atelier à 13h
- **Osselets** 3 € / **Couronnes végétales** 2 € Derniers ateliers à 17h
- **Jeux d'adresse et de hasard** 3 € **NOUVEAU** / **Tissage** 5 €  
Derniers ateliers à 17h30
- **Coiffure à la romaine** Enfants 3 € - Adultes 5 € /  **Bulla** 3 €  
**Amphore** 2 € **NOUVEAU** Derniers ateliers à 18h



Sur inscription sur place :

-  **Poupée romaine** 8 €
-  **Crozaïque** 5 € / **Grec ancien**
- **Dessin** 4 € **NOUVEAU**

**Siège des Amis du Vieil Arles**

- **Céramique** Réservation obligatoire : 04 90 49 47 11 **NOUVEAU**

**Jardin de la Verrerie**

-  **Argile (médailles)** 2 €
-  **Petits légionnaires**
- **Tir à l'arc**

### Et aussi ...

#### Horaires

9h30, 10h30, 11h30

10h, 10h45, 11h30, 12h15

10h, 11h30, 14h, 15h30

10h30, 17h

12h



#### Activités

**Visite flash Amphithéâtre (arènes)** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 9 € TR : 7 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

**Reconstitution** La loge des comédiens **Théâtre antique** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 9 € / TR : 7 €) ou les pass **Avantage et Liberté Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans **NOUVEAU**

**Escape room** Esc apicius **Musée départemental Arles antique**

Réservation obligatoire : 04 13 31 51 03

**Démonstration** Manœuvres militaires romaines **Jardin de la Verrerie**

**Manger romain** **Restaurants participants**

## Horaires

14h

14h30

15h

15h, 16h30, 18h

15h30, 16h30, 17h30

15h30



17h



18h30

De 18h30 à 23h

18h30

19h

19h30

De 20h à 00h



20h45


21h

## Activités

**Rencontre** avec Pascal Charvet et Annie Collognat - Pompéi sous le signe de l'*otium* et d'Eros **Librairie De natura rerum**

**Démonstration** Manoeuvres militaires romaines **Place de la République**

**Visite guidée** Le musée en 15 chefs-d'œuvre **Musée départemental Arles antique** 3 € en + du billet d'entrée / Gratuit pour les abonnés

**Reconstitution / atelier** Gladiature, suivie de  l'école du petit gladiateur (sauf 18h) **sur inscription** auprès d'Acta **Amphithéâtre (arènes)** Inclus dans le tarif d'entrée (TP : 9 € / TR : 7 €) ou les pass Avantage et Liberté / Gratuit\* : Arlésiens, -18 ans

**Visite flash Les Alyscamps** Inclusive dans le tarif d'entrée (TP : 5 € / TR : 4 €) ou les pass Avantage et Liberté / Gratuit\* : Arlésiens, -18 ans

**Conférence animée** Evocation de la musique antique **Cour des Podestats**

**Danse** Solo de danses antiques **Cour des Podestats**

**Tirage tombola Cour de l'Archevêché** 2 € le ticket - 5 € les 3 tickets / Billets en vente à la boutique du festival

**Espace gourmand Théâtre antique**

**Apéro-rencontre** Les mille et une morts de Pompéi

**Espace gourmand du théâtre antique**

**Manger romain Restaurants participants**

**Ciné-club** Sous le volcan... King Kong !

**Espace gourmand du théâtre antique**

**Espace jeux - Locus ludi Espace gourmand du théâtre antique**

**Prélude** Solo de danse **Théâtre antique**

Inclus dans le billet d'entrée au film (TP : 7 € / TR : 5 €)

**Film Peplum - Soirée grand classique** Les derniers jours de Pompéi (VOSTFR) **Théâtre antique** TP : 7 € / TR : 5 €

## À ST REMY-DE-PROVENCE

10h30

**Visite guidée Site archéologique de Glanum**

Inclus dans le billet d'entrée au site - Adultes : 8 € - Gratuit : -26 ans

### Et n'oubliez pas...

10h - 18h30 : boutique et accueil du festival - Cour de l'Archevêché



Adultes bienvenus



Réservé aux enfants



Avec ce symbole, retrouvez toutes les animations sur le thème de cette année : "Les jeux et plaisirs dans l'Antiquité"

TP : tarif plein / TR : tarif réduit

\* Toutes les réductions et gratuites : voir conditions sur place

# Vendredi 18 août

# PROGRAMME AU JOUR LE JOUR

## FESTIVAL 2023

À ARLES

En continu



10h - 18h

10h30 - 15h

13h - 18h30

**Jardin de la Verrerie**

Campement romain

Tente mithraïque **NOUVEAU**

**Cour de l'Archevêché**

Espace *Vita Romana* Ateliers et stands sur la vie quotidienne :

- **Espace jeux** Jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité
- **Démonstrations** Tissage ; *domus* (maquette) ; le vin **NOUVEAU**
- **Taberna Arelatensis** Buvette romaine

Espace lecture et vidéo Sélections à découvrir **Médiathèque**

Les ateliers de la journée



10h30 - 13h30  
10h30 - 15h

10h30  
10h30, 11h30

10h30

9h30  
11h, 15h30  
11h15, 15h15, 17h30  
11h30, 15h30, 17h

**Cour de l'Archevêché**

En continu sans inscription (places limitées) :

- **Dés et jeux en argile** 3 € **NOUVEAU** Dernier atelier à 13h
- **Tissage** 5 € Dernier atelier à 13h30
- **Jeux d'adresse et de hasard** 3 € Dernier atelier à 14h30 **NOUVEAU**
- **Osselets** 3 € / **Couronnes végétales** 2 € Derniers ateliers à 14h45

Sur inscription sur place :

- **Latin**
- **Dessin** 4 € **NOUVEAU**

**Cour des Podestats**

- **Danses antiques** 10 € **NOUVEAU**  
Réservation obligatoire : 04 90 49 47 11 ou stand Accueil cour de l'Archevêché

**Jardin de la Verrerie**

- **Musique antique** **NOUVEAU**
- **Argile (médaillons)** 2 €
- **Petits légionnaires**
- **Tir à l'arc**

Et aussi ...

**Horaires**

9h30, 10h30, 11h30

10h, 11h30, 14h, 15h30

10h, 17h

10h30, 16h30

**Activités**

**Visite flash Amphithéâtre (arènes)** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 9 € TR : 7 €) ou les pass **Avantage** et **Liberté** / **Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

**Escape room** Esc'apicius **Musée départemental Arles antique**

Réservation obligatoire : 04 13 31 51 03

**Démonstration** Manœuvres militaires romaines **Jardin de la Verrerie**

**Reconstitution** Cérémonie - Culte à Mithra **Jardin de la Verrerie**



## Horaires

11h

11h30 - 14h30

12h

13h30, 13h45,  
14h, 14h30



14h

14h30

15h

15h30, 16h30, 17h30

15h30



16h

16h30



17h30



De 18h30 à 23h

18h30

19h

19h30

19h30

20h45

21h

23h45

## Activités

**Visite spectacle** D'Arles à Constantinople, les thermes en musique  
**Les thermes de Constantin** Inclus dans le tarif d'entrée (TP : 5 €/TR : 4 €)  
ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans **NOUVEAU**

**Manger romain** Guinguette **Jardin de la Verrerie**

**Manger romain** **Restaurants participants**

**Fresque musicale et théâtralisée** Orphée aux jardins

**Jardin de la Verrerie** **NOUVEAU**

**Rencontre** avec Dimitri Tilloi d'Ambrosi - Au bon plaisir de Néron

**Librairie De natura rerum**

**Démonstration** Manoeuvres militaires romaines **Place de la République**

**Visite guidée** Le musée en 15 chefs-d'œuvre **Musée départemental Arles antique** Tarif : 3 € en plus du billet d'entrée / Gratuit pour les abonnés

**Visite flash** **Les Alyscamps** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 5 € TR : 4 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

**Conférence** Dans l'intimité de la chambre à coucher des Romains

**Cour des Podestats**

**Conte** Monsieur Toutlemonde aux jeux du cirque **Médiathèque**

**Conférence animée** Mode sens dessus-dessous (apparets, intimité et plaisirs, spectacles) **Cour des Podestats**

**Conférence animée** Le plaisir des bains dans l'Antiquité

**Cour des Podestats**

**Espace gourmand** **Théâtre antique**

**Apéro-rencontre** Futurs effondrés : entre singes et barbares, des avènements qui reviennent en arrière **Espace gourmand du théâtre antique**

**Manger romain** **Restaurants participants**

**Soirée romaine** Une soirée au thermes ! **Spa Anamaë** Réservation obligatoire : 04 90 49 47 11 avant le 16/08 **NOUVEAU**

**Ciné-club** La révolution des singes ou l'effet boomrang !

**Espace gourmand du théâtre antique**

**Prélude** Slam à la volée **Théâtre antique**

Inclus dans le billet d'entrée au film (TP : 7 € / TR : 5 €)

**Film Peplum - Soirée hors frontières** La Planète des singes

**Théâtre antique** TP : 7 € / TR : 5 €

**Animation** Astronomie et mythes antiques **Théâtre antique**

## À ST REMY-DE-PROVENCE

10h30

**Visite guidée** **Site archéologique de Glanum**

Incluse dans le billet d'entrée au site - Adultes : 8 € - Gratuit : -26 ans

### Et n'oubliez pas...

10h - 15h : boutique et accueil du festival - Cour de l'Archevêché



Adultes bienvenus



Réservé aux enfants



Avec ce symbole, retrouvez toutes les animations sur le thème de cette année : "Les jeux et plaisirs dans l'Antiquité"

TP : tarif plein / TR : tarif réduit

\* **Toutes les réductions et gratuités : voir conditions sur place**

# Samedi 19 août

# PROGRAMME AU JOUR LE JOUR

## FESTIVAL 2023

 À ARLES

En continu



10h - 18h

Jardin de la Verrerie  
Campement romain  
Tente mithraïque **NOUVEAU**

Les ateliers de la journée



11h, 15h30  
11h15, 15h15, 17h30  
11h30, 15h30, 17h

Jardin de la Verrerie

- Argile (médaillons) 2 €
- Petits légionnaires
- Tir à l'arc

Et aussi ...

Horaires

9h30, 10h30, 11h30

10h, 17h

10h30, 16h30

11h30 - 14h30

12h

15h, 16h30, 18h

15h30, 16h30, 17h30

18h



De 18h30 à 23h

18h30

19h

19h30

De 20h à 00h



Activités

Visite flash **Amphithéâtre (arènes)**


Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 9 € TR : 7 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

Démonstration Manœuvres militaires romaines **Jardin de la Verrerie**

Reconstitution Cérémonie - Culte à Mithra **Jardin de la Verrerie**

Manger romain Guingette **Jardin de la Verrerie**

Manger romain **Restaurants participants**

Reconstitution / atelier Gladiature, suivie de  l'école du petit gladiateur (sauf 18h) sur inscription auprès d'Acta **Amphithéâtre (arènes)** Inklus dans le tarif d'entrée (TP : 9 € / TR : 7 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

Visite flash **Les thermes** Incluse dans le tarif d'entrée (TP : 5 € / TR : 4 €) ou les pass **Avantage et Liberté / Gratuit\*** : Arlésiens, -18 ans

Projection - Documentaire A la recherche de la musique dans l'Antiquité **Jardin de la Verrerie NOUVEAU**

Espace gourmand **Théâtre antique**

Apéro-rencontre La ville de Rome, un décor politique

Espace gourmand du théâtre antique

Manger romain **Restaurants participants**

Ciné-club 35 ans avant *Gladiator*, un film tombé de la Commode **Espace gourmand du théâtre antique**

Espace jeux - *Locus ludi* **Espace gourmand du théâtre antique**

## Horaires

20h45

21h

## Activités

**Prélude** Alexandre le Grand - Vidéo **Théâtre antique**

Inclus dans le billet d'entrée au film (TP : 7 € / TR : 5 €)

**Film Peplum - Soirée chef d'œuvre** La Chute de l'Empire romain (VOSTFR) **Théâtre antique** TP : 7 € / TR : 5 €

## À ST REMY-DE-PROVENCE

10h30

**Visite guidée Site archéologique de Glanum**

Incluse dans le billet d'entrée au site - Adultes : 8 € - Gratuit : -26 ans



Adultes bienvenus



Réservé aux enfants

### Et n'oubliez pas...



Avec ce symbole, retrouvez toutes les animations sur le thème de cette année : "Les jeux et plaisirs dans l'Antiquité"

TP : tarif plein / TR : tarif réduit

**\* Toutes les réductions et gratuits : voir conditions sur place**



# NOS PARTENAIRES

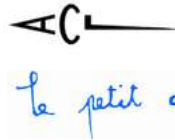
## Partenaires organisateurs



## Partenaires institutionnels



## Prestataires partenaires historiques et/ou actuels



## Partenaires culturels



## Soutiens médias



## Partenaires privés



**Merci à tous les bénévoles sans qui le festival n'aurait pas la même couleur !**



# **ARELATE TOUTE L'ANNÉE**

Le festival vous a plu ?

Aidez-nous à le faire grandir...

Adhérez ou soutenez l'association coordinatrice !

**Adhésion** : 15 € - **Soutien** : libre

Aux accueils du festival ou via les QR-codes ci-dessous :



Adhésion



Soutien

- Des stages et initiations pour enfants et adultes.
- Confection d'une tenue romaine, apprendre à s'habiller en Romain, initiation au tissage...
- Des visites inédites, pour groupe ou pour individuels.
- L'organisation de journées romaines clé en main sur mesure.
- Des anniversaires romains.
- Un cycle de conférences d'octobre à juin : Les Jeudis d'Arelate.

Découvrez et abonnez-vous à  
**notre chaîne YouTube !**



Renseignements au stand Accueil du festival.

# L'association recherche



## des bénévoles !

*Entrez dans l'histoire...!*

### Avant le festival

#### Fabrication de matériel

- Des bourses, des vêtements, des ceintures !
- Des maquettes, des présentoirs, des installations en bois !



### Pendant le festival

**Participer** au défilé en tenue romaine.



**Animer** des ateliers à la Vita Romana :

- coiffure ;
- tissage ;
- couronne de fleurs ;
- jeux ;
- présentation de maquette.



**Aider** au fonctionnement et à la maintenance :

- transporter le matériel ;
- monter les stands, ravitailler les bénévoles ;
- cuisiner pour le repas du soir des bénévoles.

**Contact :** [carrie.arelate@gmail.com](mailto:carrie.arelate@gmail.com) - 04.90.49.47.11   @festival.arelate  
<https://www.festival-arelate.com/>



# HOMMAGE

C'est avec une immense tristesse que nous avons appris la disparition de d'un grand et fidèle ami du festival : Jacques Durand.

Nous lui dédions cette 17ème édition.



Jacques nous a toujours et inconditionnellement accompagnés dans notre démarche de promotion de la culture. Il était toujours enthousiaste et très actif pour parler avec passion de notre festival et de tous les autres.

Depuis fin janvier, c'est une profonde tristesse que nous ressentons au sein de la famille "Arelate".

